

# **ЗАКОН**

## **О ПОТВРЂИВАЊУ ФИНАНСИЈСКОГ УГОВОРА (АПЕКС ЗАЈАМ ЗА МАЛА И СРЕДЊА ПРЕДУЗЕЋА И ПРЕДУЗЕЋА СРЕДЊЕ ТРЖИШНЕ КАПИТАЛИЗАЦИЈЕ II/Б) ИЗМЕЂУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ЕВРОПСКЕ ИНВЕСТИЦИОНЕ БАНКЕ И НАРОДНЕ БАНКЕ СРБИЈЕ**

### **Члан 1.**

Потврђује се Финансијски уговор (Апекс зајам за мала и средња предузећа и предузећа средње тржишне капитализације II/Б) између Републике Србије и Европске инвестиционе банке и Народне банке Србије, закључен 16. маја 2011. године, у Луксембургу, Велико Војводство Луксембург.

### **Члан 2.**

Текст Финансијског уговора (Апекс зајам за мала и средња предузећа и предузећа средње тржишне капитализације II/Б) између Републике Србије и Европске инвестиционе банке и Народне банке Србије, у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик гласи:

FI N°

Serapis N°2010-0393

## **Apex Loan for SMEs and Mid-Caps II B**

### **Finance Contract**

*between the*

### **Republic of Serbia**

*the*

### **European Investment Bank**

*and the*

### **National Bank of Serbia**

Luxembourg, 16 May 2011

THIS CONTRACT IS MADE BETWEEN:

the Republic of Serbia, represented by the Deputy Prime Minister, Mr. Božidar Djelić, the Deputy Prime Minister, on behalf of the Government as representative of the Republic of Serbia,

hereinafter called : the “**Borrower**”

of the first part,

the European Investment Bank having its seat at 100 boulevard Konrad Adenauer, Luxembourg, L-2950 Luxembourg, represented by the Vice President, Mr Dario Scannapieco,

hereinafter called : the “**Bank**”

of the second part, and

the National Bank of Serbia, having its seat in Belgrade, acting as agent of the Borrower, represented by the Governor, Mr. Dejan Šoškić,

hereinafter called : the “**Agent**”

of the third part.

WHEREAS:

- (1) The Borrower has requested the Bank to establish in its favour a credit of EUR 250,000,000 (two hundred and fifty million euro) to be used for the financing in the Republic of Serbia of projects involving small and medium-sized enterprises, "**SME Projects**", and projects involving medium capitalised enterprises (the "**Mid Cap Projects**");
- (2) The provision of finance for each project is to be the subject of (i) a loan agreement between the Agent, on behalf of the Borrower, and the relevant Intermediary for the purpose of onlending funds disbursed hereunder (each hereinafter called an "**Intermediary Agreement**") and (ii) a loan agreement (each hereinafter called an "**Onlending Agreement**") between an Intermediary and each enterprise which is to carry out the Project in question (each hereinafter called a "**Final Beneficiary**"), for the purpose of onlending to such enterprise funds disbursed under an Intermediary Agreement. The administration of the loan to be provided hereunder will be carried out for the Borrower by the Agent;
- (3) By Council decision 97/256/EC of 14 April 1997, the Member States and the Commission of the European Union unanimously agreed on the creation of a substantial pre-accession facility aimed at enabling the Bank to continue and strengthen its support to the investment projects carried out in the applicant countries. In pursuance of the above decision the Bank has created a pre-accession support facility;
- (4) The Republic of Serbia (formerly Federal Republic of Yugoslavia) is one of the countries listed in the Decision No. 2006/1016/EC and the 13 December 2001 concluded with the Bank a Framework Agreement governing the Bank's activities in the territory of the Republic of Serbia (hereinafter the "**Framework Agreement**");
- (5) The Government of the Republic of Serbia acknowledges that the loan financing to be provided hereunder falls within the scope of the Framework Agreement;
- (6) In response to the Borrower's request, being satisfied that financing the Projects as set out below comes within the scope of its functions, and relying, inter alia, on the statements and facts cited in these Recitals, the Bank has decided to give effect to the Borrower's request providing to it a first credit in an amount equivalent of EUR 50,000,000 (fifty million euro) under a first finance contract entered into on the date hereof and (ii) a second credit in an amount equivalent to EUR 100,000,000 (one hundred million euro) under this Finance Contract (hereinafter called the "**Contract**") entirely dedicated to finance the SME Projects;
- (7) The eligibility criteria for the afore mentioned SME Projects shall be established in a letter delivered by the Bank to the Borrower and the Agent, that may be subsequently modified by the Bank, according to its policy in force from time to time, and communicated to the Borrower and the Agent (the "**SME Side Letter**");
- (8) By Article 3 of the Framework Agreement, the Republic of Serbia agreed that interest and all other payments due to the Bank and arising out of activities envisaged by the Framework Agreement, as well as the assets and revenues of the Bank connected with such activities, shall be exempt from tax;

(9) By Article 4 of the Framework Agreement, the Republic of Serbia agreed that throughout the life of any financial operation concluded pursuant to the Framework Agreement it shall:

(1) ensure (i) that Beneficiaries may convert into any fully convertible currency, at the prevailing market exchange rate on the due date, the amounts in the national currency of the Republic of Serbia necessary for the timely payment of all sums due to the Bank in respect of loans and pledges in connection with any project; and (ii) that such amounts shall be freely, immediately and effectively transferable;

(2) ensure (i) that the Bank may convert into any fully convertible currency, at the prevailing market exchange rate, the amounts in the national currency of the Republic of Serbia received by the Bank by way of payments arising in respect of loans and pledges or any other activity and that the Bank may freely, immediately and effectively transfer the amounts so converted; or, at the Bank's option, (ii) that it may freely dispose of such amounts within the territory of the Republic of Serbia; and (iii) that the Bank may convert into the national currency of the Republic of Serbia, at the prevailing market exchange rate, any amounts in any fully convertible currency;

(10) The Statute of the Bank provides that the Bank shall ensure that its funds are used as rationally as possible in the interests of the European Community; and accordingly, the terms and conditions of the Bank's loan operations must be consistent with relevant European Union policies. In accordance with the Recommendations of the Financial Action Task Force, as established within the Organisation for Economic Cooperation and Development, the Bank gives special attention to its transactions and its business relations in those cases where it provides finance (a) for a project located in a country that does not sufficiently apply those recommendations or (b) for a borrower or beneficiary resident in any such country;

(11) References herein to Articles, Recitals, Schedules and Annexes are, save if explicitly stipulated otherwise, references respectively to articles of, and recitals, schedules and annexes to this Contract;

(12) In this Contract:

**"Acceptance Deadline"** for a notice means:

- (i) 16h00 Luxembourg time on the day of delivery, if the notice is delivered by 14h00 Luxembourg time on a Business Day; or
- (ii) 11h00 Luxembourg time on the next following day which is a Business Day, if the notice is delivered after 14h00 Luxembourg time on any such day or is delivered on a day which is not a Business Day.

**"Accounting Date"** means the year end for the Agent financial statement.

**"Allocation"** has the meaning given to it in Article 1.07B.

**"Allocation Request"** has the meaning given to it in Article 1.07A.

**"Business Day"** means a day (other than a Saturday or Sunday) on which the Bank and commercial banks are open for general business in Luxembourg.

**"Contract"** has the meaning given to it in Recital (6).

**"Credit"** has the meaning given to it in Article 1.01.

**"Disbursement Notice"** means a notice from the Bank to the Borrower pursuant to and in accordance with Article 1.02C.

**“Disbursement Request”** means a notice substantially in the form set out in Schedule C.

**“Disruption Event”** means either or both of:

- (a) a material disruption to those payment or communications systems or to those financial markets which are, in each case, required to operate in order for payments to be made in connection with this Contract; or
- (b) the occurrence of any other event which results in a disruption (of a technical or systems-related nature) to the treasury or payments operations of either the Bank or the Borrower, preventing that party:
  - (i) from performing its payment obligations under this Contract; or
  - (ii) from communicating with other parties,

and which disruption (in either such case as per (a) or (b) above) is not caused by, and is beyond the control of, the party whose operations are disrupted.

**“EIB Allocation Report”** has the meaning given to it in Article 1.07D.

**“Environment”** means the following, in so far as they affect human well-being: (a) fauna and flora; (b) soil, water, air, climate and the landscape; and (c) cultural heritage and the built environment and includes occupational health and safety and the Project's social effects.

**“Environmental Law”** means EU law and national laws and regulations of the Republic of Serbia, as well as applicable international treaties, of which a principal objective is the preservation, protection or improvement of the Environment.

**“EURIBOR”** has the meaning given to it in Schedule B.

**“Final Availability Date”** means 36 months from the signature of this Contract.

**“Final Beneficiary”** has the meaning given to it in Recital 2.

**“Fixed Rate”** means an annual interest rate determined by the Bank in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the governing bodies of the Bank for loans made at a fixed rate of interest, denominated in the currency of the Tranche and bearing equivalent terms for the repayment of capital and the payment of interest.

**“Fixed Rate Tranche”** means a Tranche disbursed on a Fixed Rate basis.

**“Floating Rate Tranche”** means a Tranche disbursed on a Floating Rate basis.

**“Floating Rate”** means a fixed-spread floating interest rate, that is to say an annual interest rate equal to the Relevant Interbank Rate plus or minus the Spread, determined by the Bank for each successive Floating Rate Reference Period.

**“Floating Rate Reference Period”** means each period from one Payment Date to the next relevant Payment Date, provided that the first Floating Rate Reference Period shall commence on the date of disbursement of the Tranche.

For the avoidance of doubt, if pursuant to Articles 1.05 and 1.06 disbursement of any Floating Rate Tranche takes place after the Scheduled Disbursement Date the interest rate applicable to the first Floating Rate Reference Period shall be determined as though disbursement had taken place on the Scheduled Disbursement Date.

**“Indemnifiable Prepayment Event”** means a prepayment event under Article 4.03A other than paragraph 4.03A(a) and 4.03A(c).

**“Intermediary”** any bank or any financial institution in the Republic of Serbia which is selected by the Bank, and approved by the Borrower and the Agent, for onlending funds disbursed hereunder to small and medium-sized enterprises.

**“Interest Revision/Conversion”** means the determination of new financial conditions relative to the interest rate, specifically the same interest rate basis ("revision") or a different interest rate basis ("conversion") which can be offered for the remaining term of a Tranche or until a next Interest Revision/Conversion Date, if any.

**“Interest Revision/Conversion Date”** means the date, being a Payment Date, specified by the Bank pursuant to Article 1.02C in the Disbursement Notice or pursuant to Article 3 and Schedule D.

**“Interest Revision/Conversion Proposal”** means a proposal made by the Bank under Schedule D, for an amount which, at the proposed Interest Revision/Conversion Date, is not less than EUR 10.000.000 (ten million euros) or the equivalent thereof.

**“Interest Revision/Conversion Request”** means a written notice from the Borrower, delivered at least 75 (seventy-five) days before an Interest Revision/Conversion Date, requesting the Bank to submit to it an Interest Revision/Conversion Proposal. The Interest Revision/Conversion Request shall also specify:

- (i) Payment Dates chosen in accordance with the provisions of Article 3.01;
- (ii) the preferred repayment schedule chosen in accordance with Article 4.01; and
- (iii) any further Interest Revision/Conversion Date chosen in accordance with Article 3.01.

**“Letter of Allocation”** has the meaning given to it in Article 1.07B.

**“Loan”** means the aggregate amount of Tranches disbursed from time to time by the Bank under this Contract.

**“Market Disruption Event”** means in relation to a specific Notified Tranche or to a Tranche in respect of which an Interest Revision/Conversion Proposal has been accepted by the Borrower in accordance with Schedule D:

- (a) there are, in the reasonable opinion of the Bank, exceptional circumstances adversely affecting the Bank's access to its sources of funding;
- (b) in the opinion of the Bank, funds are not available from its ordinary sources of funding to fund such Tranche in the relevant currency and/or for the relevant maturity and/or in relation to the reimbursement profile of such Tranche;
- (c) in relation to Tranche in respect of which interest is payable at Floating Rate:
  - (A) the cost to the Bank of obtaining funds from its sources of funding, as determined by the Bank, for a period equal to the Floating Rate Reference Period of a Tranche (i.e. in the money market) would be in excess of the applicable Relevant Interbank Rate; or
  - (B) the Bank determines that adequate and fair means do not exist for ascertaining the applicable Relevant Interbank Rate for the relevant currency of such Tranche or it is not possible to determine the Relevant Interbank Rate in accordance with the definition contained in Schedule B.

**“Material Adverse Change”** means, in relation to the Borrower or the Agent any event or change of condition, as compared with its condition at the date of this Contract, affecting the Borrower or the Agent or any of its subsidiaries, which, in the opinion of the Bank: (1) materially impairs the ability of the Borrower to perform its financial or any of its other obligations under this Contract; (2) materially impairs the ability of the Agent to perform its obligations under this Contract; (3) materially impairs the business, prospects or financial condition of the Borrower or the Agent; or (4) adversely affects any security provided by the Borrower or the Agent.

**“Maturity Date”** means the last or sole repayment date of a Tranche specified pursuant to Article 4.01A(b)(ii) or Article 4.01B.

**“Notified Tranche”** means a Tranche in respect of which the Bank has issued a Disbursement Notice.

**“Onlending Agreement”** has the meaning given to it in Recital 3.

**“Payment Date”** means: the annual, semi-annual or quarterly dates specified in the Disbursement Notice until the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date, save that, in case any such date is not a Relevant Business Day, it means:

- (i) for a Fixed Rate Tranche, the following Relevant Business Day, without adjustment to the interest due under Article 3.01, except for those cases where repayment is made in a single instalment according to Article 4.01B, in which case the preceding Relevant Business Day shall apply instead to the repayment of the single instalment and last interest payment and only in this case, with adjustment to the interest due under Article 3.01; and
- (ii) for a Floating Rate Tranche, the next day, if any, of that calendar month that is a Relevant Business Day or, failing that, the nearest preceding day that is a Relevant Business Day, in all cases with corresponding adjustment to the interest due under Article 3.01.

**“Prepayment Amount”** means the amount of a Tranche to be prepaid by the Borrower in accordance with Article 4.02A.

**“Prepayment Date”** means the date, which shall be a Payment Date, on which the Borrower proposes to effect prepayment of a Prepayment Amount.

**“Prepayment Notice”** means a written notice from the Borrower specifying, amongst other things, the Prepayment Amount and the Prepayment Date in accordance with Article 4.02A.

**“Redeployment Rate”** means the Fixed Rate in effect on the day of the indemnity calculation for fixed-rate loans denominated in the same currency and which shall have the same terms for the payment of interest and the same repayment profile to the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date as the Tranche in respect of which a prepayment is proposed or requested to be made. For those cases where the period is shorter than 48 months (or 36 months in the absence of a repayment of principal during that period) the most closely corresponding money market rate equivalent will be used, that is the Relevant Interbank Rate minus 0.125% (12.5 basis points) for periods of up to 12 (twelve) months. For periods falling between 13 and 36/48 months as the case may be, the bid point on the swap rates as published by Intercapital in Reuters for the related currency and observed by the Bank at the time of calculation will apply.

**“Relevant Business Day”** means:

- (i) for EUR, a day which is a business day according to the TARGET<sup>1</sup> operating days calendar; and
- (ii) for any other currency, a day on which banks are open for general business in the principal domestic financial centre of the relevant currency.

**“Relevant Interbank Rate”** means:

- (i) EURIBOR for a Tranche denominated in EUR;
- (ii) LIBOR for a Tranche denominated in GBP or USD; and
- (iii) the market rate and its definition chosen by the Bank and separately communicated to the Borrower, for a Tranche denominated in any other currency

**“Scheduled Disbursement Date”** means the date on which a Tranche is scheduled to be disbursed in accordance with Article 1.02C.

**“Security”** and **“Security Interest”** means any mortgage, pledge, lien, charge, assignment, hypothecation or security interest or any other agreement or arrangement having the effect of conferring security.

**“SME Project”** has the meaning given to it in Recital 1 as better specified under Article 1.07B.

**“SME Side Letter”** has the meaning given to it in Recital 7.

**“Spread”** means the fixed spread to the Relevant Interbank Rate (being either plus or minus) determined by the Bank and notified to the Borrower in the relevant Disbursement Notice or Interest Revision/Conversion Proposal.

**“Tranche”** means each disbursement made or to be made under this Contract.

**NOW THEREFORE** it is hereby agreed as follows:

---

<sup>1</sup> TARGET as a whole shall be closed on Saturdays, Sundays, New Year's Day, Good Friday and Easter Monday (according to the calendar applicable at the seat of the European Central Bank in Frankfurt), 1 May, Christmas Day and 26 December.



## ARTICLE 1

### **Credit and disbursement**

#### **1.01 Amount of Credit**

By this Contract the Bank establishes in favour of the Borrower, and the Borrower accepts, a credit (hereafter called the “**Credit**”) in an amount equivalent to EUR 100,000,000 (one hundred million euro) to be on-lent to Final Beneficiaries exclusively for the financing of SME Projects, as provided below.

#### **1.02 Disbursement procedure**

##### **1.02A Tranches**

The Bank shall disburse the Credit in up to 10 (ten) tranches. The amount of each tranche, if not being the undrawn balance of the Credit shall be a minimum of the equivalent to EUR 10,000,000 (ten million euros).

##### **1.02B Disbursement Request**

- (i) From time to time up to 15 (fifteen) days before the Final Availability Date, the Borrower or the Agent, on behalf of the Borrower, may present to the Bank a Disbursement Request for the disbursement of a Tranche. The Disbursement Request shall specify:
  - (a) the amount and currency of the Tranche, being so determined that it will not exceed the aggregate of all amounts allocated pursuant to Article 1.07B less the aggregate of all amounts previously disbursed;
  - (b) the preferred date for disbursement for the Tranche, which shall be a Relevant Business Day falling at least 15 (fifteen) days after the date of the Disbursement Request and on or before the Final Availability Date, it being understood that the Bank may disburse the Tranche up to four calendar months from the date of the Disbursement Request;
  - (c) whether the Tranche is a Fixed-Rate Tranche or a Floating Rate Tranche, all pursuant to the relevant provisions of Article 3.01;
  - (d) the preferred interest payment periodicity for the Tranche, chosen in accordance with Article 3.01;
  - (e) the preferred terms for repayment of principal, chosen in accordance with Article 4.01;
  - (f) the preferred first and last dates for repayment of principal for the tranche;
  - (g) the choice of Interest Revision/Conversion Date, if any;
  - (h) the IBAN code and Swift BIC of the account to which the Tranche is to be disbursed;
  - (i) to which Intermediary or Intermediaries the proceeds of the Tranche are to be onlent by the Agent, on behalf of the Borrower.
- (ii) The Agent on behalf of the Borrower may also at its discretion specify in the Disbursement Request the following respective

elements, if any, as provided by the Bank on an indicative basis and without commitment to be applicable to the Tranche, that is to say:

- (1) in the case of a Fixed-Rate Tranche, the interest rate to be applicable to the Tranche up to Maturity Date or the first Interest Revision/Conversion Date, if any; and
  - (2) in the case of a Floating Rate Tranche, the Spread to be applicable up to the Maturity Date or the Interest Revision/Conversion Date, if any.
- (iii) If it has not been previously supplied, each Disbursement Request shall be accompanied by evidence of the authority of the person or persons authorised to sign it and the specimen signature of such person or persons.
- (iv) Subject to Article 1.02C, each Disbursement Request is irrevocable.
- (v) Each Disbursement Request shall contain, or be accompanied by, a declaration, duly signed by the Agent and the Borrower:
- (a) confirming that on the date of the declaration no situation exists in which the Bank may cancel or suspend the undisbursed part of the Credit pursuant to Article 1.06B, save for 1.06B(b);
  - (b) specifying each Project whose part-financing is to be indirectly funded by the Tranche to be disbursed, as well as the amount of the relevant funding; and
  - (c) confirming that there is no obstacle to the execution of, or disbursement under, any Intermediary Agreement or Onlending Agreement which prevents or may prevent the timely use of the amount of the Tranche (and that of any Tranche previously disbursed) for funding specified pursuant to item (b) of this Article 1.02B(v) on the occasion of any Disbursement Request.

#### **1.02C Disbursement Notice**

- (i) Not less than ten (10) days before the Scheduled Disbursement Date of a Tranche the Bank shall, if the Disbursement Request conforms to Article 1.02B, deliver to the Agent and the Borrower a notice (hereafter a “**Disbursement Notice**”), which shall specify:
- (a) the amount and currency of the Tranche (and EUR equivalent);
  - (b) the Intermediary or Intermediaries to which the proceeds of the Tranche are to be onlent by the Agent on behalf of the Borrower;
  - (c) the Scheduled Disbursement Date;
  - (d) the interest rate basis for the Tranche;
  - (e) the first interest Payment Date and the periodicity for the payment of interest for the Tranche;
  - (f) the terms for repayment of principal for the Tranche;
  - (g) the first and last dates for repayment of principal for the Tranche;
  - (h) the Interest Revision/Conversion Date, if any, for the Tranche, and

- (i) for a Fixed Rate Tranche the fixed interest rate and for a Floating Rate Tranche the Spread.
- (ii) If one or more of the elements specified in the Disbursement Notice does not conform to the corresponding element, if any, in the Disbursement Request, the Agent may following receipt of the Disbursement Notice revoke the Disbursement Request by written notice to the Bank notified to the Borrower, to be received by the Bank no later than 12h00 Luxembourg time on the next Business Day and thereupon the Disbursement Request and the Disbursement Notice shall be of no effect. If the Agent has not revoked in writing the Disbursement Request within such period, the Agent and the Borrower will be deemed to have accepted all elements specified in the Disbursement Notice.
- (iii) If the Agent on behalf of the Borrower has presented to the Bank a Disbursement Request in which the Agent has not specified the elements referred to in Article 1.02B(ii), the Agent and the Borrower will be deemed to have agreed in advance to the corresponding element as subsequently specified in the Disbursement Notice.

**1.02D Disbursement Account**

Disbursement shall be made to the account of the Borrower specified in the Disbursement Notice.

**1.03 Currency of disbursement**

Subject to availability, disbursement of each Tranche shall be made in EUR or any other currency that is widely traded on the principal foreign exchange markets.

For the calculation of the sums available to be disbursed in currencies other than EUR, and to determine their equivalent in EUR, the Bank shall apply the rate published by the European Central Bank in Frankfurt, available on or shortly before submission of the Disbursement Notice as the Bank shall decide.

**1.04 Conditions of disbursement**

**1.04A First Tranche**

The disbursement of the first Tranche under Article 1.02 is conditional upon receipt by the Bank in form and substance satisfactory to it, on or before the date falling 7 (seven) Business Days before the Scheduled Disbursement Date, of the following documents or evidence:

- (i) from the Borrower, a legal opinion in the English language, issued by its Ministry of Justice, confirming that:
  - (a) the conclusion of this Contract has been authorised by a decision of the Government of the Republic of Serbia, it has been duly executed by the Borrower, its provisions are in full force and effect and it is valid, binding and enforceable in Serbia in accordance with its terms;
  - (b) no exchange control consents are currently required in order to permit the receipt of the amounts disbursed hereunder on the account specified in Article 1.02D and to permit the repayment of the Loan and the payment of interest and all other amounts due under this Contract;

- (ii) evidence satisfactory to the Bank that the execution of this Contract by the Borrower has been duly authorised and that the person signing the Contract on behalf of the Borrower is duly authorised to do so together with the specimen signatures of such person;
- (iii) evidence that the Borrower has obtained all necessary consents, authorisations, licences or approvals of governmental or public bodies or authorities required in connection with this Contract and the Project; and
- (iv) evidence that all exchange control consents specified by the Bank or indicated in the legal opinion given under paragraph (i) above as being necessary have been obtained to permit the Borrower to receive disbursements as provided in this Contract, to repay the Loan and to pay interest and all other amounts due hereunder.

#### **1.04B All Tranches**

The disbursement of each Tranche under Article 1.02, including the first, is conditional upon the following conditions:

- (i) receipt by the Bank in form and substance satisfactory to it, on or before the date falling 7 (seven) Business Days before the Scheduled Disbursement Date for the proposed Tranche, of the following documents or evidence:
  - (a) a certificate from the Agent and the Borrower in the form of Schedule C.2;
  - (b) a copy of any other authorisation or other document, opinion or assurance which the Bank has notified the Borrower is necessary or desirable in connection with the entry into and performance of, and the transactions contemplated by, the Contract or for the validity and enforceability of the same;
- (ii) that on the Scheduled Disbursement Date for the proposed Tranche:
  - (a) the representations and warranties which are repeated pursuant to Article 6.04 are correct in all respects;
  - (b) no event or circumstance which constitutes or would with the passage of time or giving of notice under this Contract constitute an event of default under Article 10.01 or a prepayment event under Article 4.03 has occurred and is continuing unremedied or unwaived or would result from the proposed Tranche;
  - (c) the Intermediary Agreement with the Intermediary, to which the proceeds of the disbursement are to be onlent by the Agent on behalf of the Borrower has been duly signed; and
  - (d) each Intermediary to which any proceeds of the Tranche are to be on-lent shall have undertaken towards the Agent (in an Intermediary Agreement entered into on terms satisfactory to the Bank) to use such proceeds solely for the purpose of funding loan finance provided to Final Beneficiaries.

#### **1.05 Deferment of disbursement**

##### **1.05A Grounds for deferment**

The Bank shall, upon the written request of the Borrower, defer disbursement of any Tranche in whole or in part to a date specified by the Borrower being a date falling not later than six (6) months from its

Scheduled Disbursement Date. In such a case, the Borrower shall pay deferment indemnity as determined pursuant to Article 1.05B below. Any request for deferment shall have effect in respect of a Tranche only if it is made at least seven (7) Business Days before its Scheduled Disbursement Date.

If any of the conditions referred to in Article 1.04 is not fulfilled as of the specified date, and at the Scheduled Disbursement Date, disbursement will be deferred to a date agreed between the Bank and the Borrower falling not less than seven (7) Business Days following the fulfilment of all conditions of disbursement.

**1.05B Deferment indemnity**

If the disbursement of any Notified Tranche is deferred, whether on request of the Borrower or by reason of non-fulfilment of the conditions of disbursement, the Borrower shall, upon demand by the Bank, pay an indemnity on the amount of which disbursement is deferred. Such indemnity shall accrue from the Scheduled Disbursement Date to the actual disbursement date or, as the case may be, until the date of cancellation of the Notified Tranche in accordance with this Contract at a rate equal to R1 minus R2, where:

“R1” means the rate of interest that would have applied from time to time pursuant to Article 3.01 and the relevant Disbursement Notice, if the Tranche had been disbursed on the Scheduled Disbursement Date

and

“R2” means Relevant Interbank Rate less 0.125% (12.5 basis points); provided that for the purpose of determining the EURIBOR in relation to this Article 1.05, the relevant periods provided for in Schedule B shall be successive periods of one (1) month commencing on the Scheduled Disbursement Date.

Furthermore, the indemnity:

- (a) if the deferment exceeds one (1) month in duration, shall accrue at the end of every month;
- (b) shall be calculated using the day count convention applicable to R1;
- (c) where R2 exceeds R1, shall be set at zero; and
- (d) shall be payable in accordance with Article 1.08.

**1.05C Cancellation of disbursement deferred by six months**

The Bank may, by notice to the Borrower, cancel a disbursement which has been deferred under Article 1.05A by more than six (6) months in aggregate. The cancelled amount shall remain available for disbursement under Article 1.02.

**1.06 Cancellation and suspension**

**1.06A Borrower's right to cancel**

The Borrower may at any time by notice in writing given to the Bank cancel, in whole or in part and with immediate effect, the undisbursed portion of the Credit. However, the notice shall have no effect on a Notified Tranche whose Scheduled Disbursement Date falls within five (5) Business Days following the date of the notice.

**1.06B Bank's right to suspend and cancel**

The Bank may, by notice in writing to the Borrower, in whole or in part suspend and/or cancel the undisbursed portion of the Credit at any time, and with immediate effect:

- (a) upon the occurrence of an event or circumstance mentioned in Article 10.01 or an event or circumstance which would with the passage of time or giving of notice under this Contract constitute an event of default under Article 10.01;

or

- (b) if, acting reasonably, it is not satisfied that the warranties and undertakings given by the Agent and the Borrower in Articles 6 and 8.03 have been complied with.

Furthermore, to the extent that the Bank may cancel the Credit under Article 4.03A, the Bank may also suspend it. Any suspension shall continue until the Bank ends the suspension or cancels the suspended amount.

**1.06C Indemnity for suspension and cancellation of a Tranche**

**(i) Suspension**

If the Bank suspends a Notified Tranche, whether upon an Indemnifiable Prepayment Event or an event mentioned in Article 10.01 but not otherwise, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 1.05B.

**(ii) Cancellation**

If, pursuant to Article 1.06A, the Borrower cancels

- (a) a Fixed Rate Notified Tranche, it shall indemnify the Bank under Article 4.02B(a);
- (b) a Floating Rate Notified Tranche, or any part of the Credit other than a Notified Tranche, no indemnity is payable.

If the Bank cancels a Fixed Rate Notified Tranche upon an Indemnifiable Prepayment Event or pursuant to Article 1.05C, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 4.02B.

If the Bank cancels a Notified Tranche upon an event mentioned in Article 10.01 or 10.02, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 10.03.

Save in these cases, no indemnity is payable upon cancellation by the Bank.

An indemnity shall be calculated on the basis that the cancelled amount is deemed to have been disbursed and repaid on the Scheduled Disbursement Date or, to the extent that the disbursement of the Tranche is currently deferred or suspended, on the date of the cancellation notice.

**(iii) Cancellation after expiry of Credit**

Any time following the expiry of a period of 4 (four) months after the Final Availability Date, the Bank may by notice to the Borrower, and without liability arising on the part of either party, cancel any part of the Credit other than a Notified Tranche.

**1.07 Allocation**

**1.07A Allocation Requests**

Between the date of this Contract and 3 months prior to the Final Availability Date, the Agent shall submit for approval of the Bank one or more allocation requests (each an “**Allocation Request**”), one for each project of the type referred to in the first Recital of this Contract for which it demands financing hereunder, indicating (i) the amount of Credit requested in respect of the project, in the form attached hereto as Schedule A and (ii) an electronic list of allocations following a template satisfactory to the Bank evidencing the main characteristics of the SME Projects.

Each project shall be eligible for loan financing from the Bank pursuant to the applicable criteria as set out in the SME Side Letter most recently notified by the Bank to the Agent. Such criteria shall be subject to revision on the basis of the parameters applied by the Bank to the type of project concerned.

If the Agent has not delivered by 3 months prior to the Final Availability Date an Allocation Request, the Bank may cancel the Credit.

No Allocation Request for an Intermediary may be submitted before the lapse of 6 (six) months, following prepayment by the same Intermediary of the whole or part of a loan granted to it by the Agent on behalf of the Borrower under an Intermediary Agreement.

**1.07B Allocation**

Following such examination of a project as the Bank deems necessary, the Bank shall, at its discretion, either approve or decline the relevant Allocation Request and advise the Agent of its decision.

In the event of approval the Bank shall issue to the Agent a letter (hereinafter a “**Letter of Allocation**”) specifying the portion of the Credit (hereinafter an “**Allocation**”) allocated to the project in question (each project for which an Allocation is made is hereinafter referred to as a “**Project**”).

**1.07C Re-allocation**

If the whole or a part of an Allocation is not disbursed to the relevant Final Beneficiary within six (6) months after the date of the disbursement of the relevant Tranche, the Agent shall notify the Bank of the undisbursed amount, and may request re-allocation of the undisbursed funds in accordance with the procedure set out in Article 1.07A (first paragraph) and Article 1.07B above. The Bank, in consultation with the Borrower, may agree to an extension of the term above or may by notice to the Borrower require the repayment of the amount not advanced to the Final Beneficiaries in accordance with Article 4.02B. In case the amount is re-allocated, the Agent shall ensure that the relevant Intermediary will retain the amount in question for the purpose of re-allocation.

If the Agent does not request a re-allocation or if, further to the re-allocation, disbursement to a Final Beneficiary is not effected within 6 (six) months from such re-allocation, the Borrower shall prepay the Loan in accordance with Article 4.02B.

**1.07D EIB Allocation Report**

- (i) The Agent shall establish and maintain an internal reporting system for the monitoring of the Allocations (the “**EIB Allocation Report**”);

- (ii) the EIB Allocation Report shall contain the name of each Final Beneficiary, the dates and amounts of disbursements by the Intermediary to the respective Final Beneficiary as well as their interest rate (or equivalent) and duration; and
- (iii) the Agent shall provide the Bank with the EIB Allocation Report including information on all Projects to which allocations have been made under this Contract at the Bank's request.

**1.08 Sums due under Article 1**

Sums due under Articles 1.05 and 1.06 shall be payable in the currency of the Tranche concerned. They shall be payable within seven (7) calendar days of the Borrower's receipt of the Bank's demand or within any longer period specified in the Bank's demand.

**ARTICLE 2**

**The Loan**

**2.01 Amount of Loan**

The Loan shall comprise the aggregate amounts of Tranches disbursed by the Bank under the Credit, as confirmed by the Bank pursuant to Article 2.03.

**2.02 Currency of repayment, interest and other charges**

Interest, repayments and other charges payable in respect of each Tranche shall be made by the Borrower in the currency of the Tranche.

Any other payment shall be made in the currency specified by the Bank having regard to the currency of the expenditure to be reimbursed by means of that payment.

**2.03 Confirmation by the Bank**

Within 10 (ten) days after disbursement of each Tranche, the Bank shall send to the Agent and the Borrower the amortisation table referred to in Article 4.01, if appropriate, showing the disbursement date, currency, amount, repayment terms and the interest rate of and for that Tranche.

**ARTICLE 3**

**Interest**

**3.01 Rate of interest**

Fixed Rates and Spreads are available for periods of not less than four (4) years in case of repayment by instalments under article 4.01 A and not less than three (3) years in case of repayment in a single instalment under article 4.01B.

For the avoidance of doubt, in case of a Fixed-Rate Tranche, the Fixed Rate, and in case of a Floating Rate Tranche, the Spread, as notified in the Disbursement Notice, are applicable until the Maturity Date or to the next Interest Revision/Conversion Date, if any.

**3.01A Fixed-Rate Tranches**

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Fixed-Rate Tranche quarterly, semi-annually or annually in arrears on the



relevant Payment Dates, as specified in the Disbursement Notice, commencing on the first such Payment Date following the date on which the disbursement of the Tranche was made. If the period from the date on which disbursement was made to the first Payment Date is fifteen (15) days or less then the payment of interest accrued during such period shall be postponed to the following Payment Date.

Interest shall be calculated on the basis of Article 5.01(a) at the Fixed Rate.

### **3.01B Floating Rate Tranches**

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Floating Rate Tranche at Floating Rate quarterly, semi-annually or annually in arrears on the relevant Payment Dates, as specified in the Disbursement Notice commencing on the first such Payment Date following the date on which the disbursement of the Tranche was made. If the period from the date on which the disbursement of the Tranche was made to the first Payment Date is fifteen (15) days or less then the payment of interest accrued during such period shall be postponed to the following Payment Date.

The Bank shall notify the Floating Rate to the Borrower within ten (10) days following the commencement of each Floating Rate Reference Period.

Interest shall be calculated in respect of each Floating Rate Reference Period on the basis of Article 5.01(b).

### **3.01C Revision/Conversion of Tranches**

Where the Borrower exercises an option to revise or convert the interest rate basis of a Tranche, it shall, from the effective Interest Revision/Conversion Date, pay interest at a rate determined in accordance with the provisions of the Schedule D.

### **3.02 Interest on overdue sums**

Without prejudice to Article 10 and by way of exception to Article 3.01, interest shall accrue on any overdue sum payable under the terms of this Contract from the due date to the date of payment at an annual rate equal to the Relevant Interbank Rate plus 2% (two hundred basis points) and shall be payable in accordance with the demand of the Bank. For the purpose of determining the Relevant Interbank Rate in relation to this Article 3.02, the relevant periods within the meaning of Schedule B shall be successive periods of one (1) month commencing on the due date.

However, interest on any overdue sum under a Fixed-Rate Tranche shall be charged at the annual rate that is the sum of the interest rate determined pursuant to Article 3.01A plus 0.25% (twenty-five basis points) if that annual rate exceeds, for any given relevant period, the rate specified in the preceding paragraph.

If the overdue sum is in a currency other than euros, the following rate per annum shall apply, namely the relevant interbank rate (offer side) that is generally retained by the Bank for transactions in that currency plus 2% (two hundred basis points), calculated in accordance with the market practice for such rate.

### **3.03 Market Disruption Event**

If at any time between the date of issuance by the Bank of a Disbursement Notice or the date that an Interest Revision/Conversion Proposal is accepted

by the Borrower in accordance with Schedule D, and the date falling two Business Days prior to the Scheduled Disbursement Date or the relevant Interest Revision/Conversion Date, a Market Disruption Event occurs, the Bank may notify to the Borrower that this clause has come into effect. In such case, the following rules shall apply:

- (a) In the case of a Notified Tranche to be disbursed in EUR, USD or GBP or a Tranche subject to Interest Revision /Conversion and denominated in EUR, USD or GBP, the rate of interest applicable to such Notified Tranche or Tranche subject to Interest Revision/Conversion until the Maturity Date or the Interest Revision /Conversion Date if any, shall be the rate (expressed as a percentage rate per annum) which is determined by the Bank to be the all-inclusive cost to the Bank for the funding of the relevant Tranche based upon the then applicable internally generated Bank reference rate or an alternative rate determination method reasonably determined by the Bank. The Borrower shall have the right to refuse in writing such disbursement or the Interest Revision /Conversion if any within the deadline specified in the notification and shall bear charges incurred as a result, if any, in which case the Bank shall not effect the disbursement and the corresponding Credit shall remain available for disbursement under Article 1.02B or the Bank shall not effect the Interest Revision/Conversion in which case the Borrower shall repay the Tranche on the Interest Revision/Conversion Date. If the Borrower does not refuse the disbursement in time or the Interest Revision /Conversion, the parties agree that the disbursement or the Interest Revision /Conversion and the conditions thereof shall be fully binding for both parties;
- (b) In the case of a Notified Tranche to be disbursed in a currency other than EUR, USD or GBP, the Bank shall notify to the Borrower the EUR equivalent to be disbursed on the Scheduled Disbursement Date and the relevant percentage rate as described above under (a) applicable to the Tranche until the Maturity Date or the Interest Revision/Conversion Date if any. The Borrower shall have the right to refuse in writing such disbursement within the deadline specified in the notification, in which case the Bank shall not effect the disbursement and the corresponding portion of the Credit shall remain available for disbursement under Article 1.02B. If the Borrower does not refuse the disbursement in time, the parties agree that the disbursement in EUR and the conditions thereof shall be fully binding for both parties.
- (c) In the case of a Tranche subject to Interest Revision/Conversion for which the Borrower has accepted an Interest Revision /Conversion Proposal and which is denominated in a currency other than EUR, USD or GBP, the parties agree that the denomination of the Tranche shall be converted to EUR, and the Bank shall notify to the Borrower the EUR equivalent of the Tranche in question and the relevant percentage rate as described above under (a) applicable to the Tranche from the Interest Revision/Conversion Date until the Maturity Date or the next Interest Revision/Conversion Date if any.

The Borrower shall have the right to refuse in writing such currency conversion within the deadline specified in the notification, in which case the Borrower shall repay the Tranche in full on the Interest Revision/Conversion Date. If the Borrower does not refuse the currency conversion in time, the parties agree that the conversion of

the Tranche to EUR and the conditions thereof shall be fully binding for both parties.

In each case the Spread or Fixed Rate previously notified by the Bank in the Disbursement Notice or in an Interest Revision/Conversion Proposal shall be no longer applicable.

## **ARTICLE 4**

### **Repayment**

#### **4.01 Normal repayment**

##### **4.01A By instalments**

The Borrower shall repay each Tranche by instalments on the Payment Dates specified in the relevant Disbursement Notice in accordance with the terms of the amortisation table delivered pursuant to Article 2.03.

Each amortisation table shall be drawn up on the basis that:

(a) repayment of a Tranche shall be made:

- (i) in the case of a Fixed-Rate Tranche, without an Interest Revision/Conversion Date, repayment shall be made on a constant annuity basis or by equal annual, semi-annual or quarterly instalments of principal;
  - (ii) in the case of a Fixed Rate Tranche with an Interest Revision/Conversion Date or a Floating Rate Tranche, repayment shall be made by equal annual, semi-annual or quarterly instalments of principal; and
- (b) (i) the first repayment date of each Tranche shall be a Payment Date falling not later than the second anniversary of the Scheduled Disbursement Date of the Tranche and
- (ii) the last repayment date shall be a Payment Date falling not earlier than four (4) years and not later than twelve (7) years from the Scheduled Disbursement Date.

##### **4.01B Single instalment**

Alternatively, the Borrower may elect in the relevant Disbursement Request to repay the Tranche in a single instalment on a Payment Date specified in the Disbursement Notice, being a date falling not less than three (3) years or more than four (4) years from the Scheduled Disbursement Date.

#### **4.02 Voluntary prepayment**

##### **4.02A Prepayment option**

Subject to Articles 4.02B, 4.02C and 4.04, the Borrower may prepay all or part of any Tranche, together with accrued interest and indemnities, if any, upon giving a Prepayment Notice with at least one (1) month's prior written notice specifying the Prepayment Amount and the Prepayment Date.

Subject to Article 4.02C, the Prepayment Notice shall be binding and irrevocable.

**4.02B Prepayment indemnity**

**(a) Fixed-Rate Tranche**

The Borrower may prepay a Fixed Rate Tranche without indemnity on the Interest Revision/Conversion Date, if any. For a prepayment made on any other Payment Date, the Borrower shall pay to the Bank on the Prepayment Date an indemnity equal to the present value (as of the Prepayment Date) of the excess, if any, of:

- (i) the interest that would accrue thereafter on the Prepayment Amount over the period from the Prepayment Date to the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date, if it were not prepaid; over
- (ii) the interest that so would accrue over that period, if it were calculated at the EIB Redeployment Rate (as defined below), less 0.15% (fifteen basis points).

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the EIB Redeployment Rate, applied as of each relevant Payment Date.

**(b) Floating Rate Tranche**

The Borrower may prepay a Floating Rate Tranche without indemnity on any relevant Payment Date unless the Borrower has accepted an Interest Revision/Conversion Proposal for a Fixed Rate Tranche under Schedule D in which case Article 4.02B(a) applies.

**4.02C Prepayment mechanics**

The Bank shall notify the Borrower, not later than fifteen (15) days prior to the Prepayment Date, of the Prepayment Amount, the accrued interest due thereon and the indemnity payable under Article 4.02B or, as the case may be, that no indemnity is due.

Not later than the Acceptance Deadline (as defined below), the Borrower shall notify the Bank either:

- (a) that it confirms the Prepayment Notice on the terms specified by the Bank; or
- (b) that it withdraws the Prepayment Notice.

If the Borrower gives the confirmation under (a), it shall effect the prepayment. If the Borrower withdraws the Prepayment Notice or fails to confirm it in due time, it may not effect the prepayment. Save as aforesaid, the Prepayment Notice shall be binding and irrevocable.

The Borrower shall accompany the prepayment by the payment of accrued interest and indemnity, if any, due on the Prepayment Amount.

**4.03 Compulsory prepayment**

**4.03A Grounds for prepayment**

**(a) Non-utilisation of the Loan**

In case that the whole or part of the Loan disbursed under this contract has not been utilized in accordance with Article 6 or 1.07C, the Bank may request the Borrower to immediately prepay the corresponding amount of the Loan together with accrued interest.

**(b) Prepayment by an Intermediary**

If any Intermediary prepays, whether voluntarily or pursuant to a demand, the whole or any part of a loan made to it by the Borrower under an Intermediary Agreement, the Borrower shall prepay hereunder the equivalent of the amount so prepaid together with interest accrued thereon and an indemnity, if any, calculated on the amount to be prepaid in accordance with Article 4.02B, on a Payment Date following the date of the prepayment under the relevant Intermediary Agreement or in accordance with Article 1.08.

**(c) Pari Passu to another Term Loan**

If the Borrower voluntarily prepays a part or the whole of any other loan originally granted to it for a term of more than 5 (five) years (a "**Term Loan**") otherwise than out of the proceeds of a loan having a term at least equal to the unexpired term of the Term Loan prepaid the Bank may, by notice to the Borrower, demand prepayment of the Loan, in such proportion as the prepaid amount of the Term Loan bears to the aggregate outstanding amount of all Term Loans and cancel the Credit in the same proportion.

The Bank shall address its notice to the Borrower within 30 (thirty) days of receipt of notice under Article 8.02.

For the purposes of this Article, "loan" includes any loan, bond or other form of financial indebtedness or any obligation for the payment or repayment of money.

**(d) Change of Law**

The Borrower shall promptly inform the Bank if a Change-of-Law Event (as defined below) has occurred or is reasonably likely to occur in respect of the Borrower, the Promoter or the Project, or, if the Bank has reasonable cause to believe that a Change-of-Law Event has occurred or is about to occur, the Bank may demand that the Borrower consult with it. Such consultation shall take place within 30 (thirty) days from the date of the Bank's request. After the earlier of (i) the lapse of 30 (thirty) days from the date of such request for consultation or (ii) the occurrence of the anticipated Change-of-Law Event, the Bank may, by notice to the Borrower, cancel the Credit and demand prepayment of the Loan, together with accrued interest and all other amounts accrued and outstanding under this Contract, unless the Bank has otherwise agreed as a result of such consultations. The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date specified by the Bank, such date being a date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand.

For the purposes of this Article "**Change-of-Law Event**" means the enactment, promulgation, execution or ratification of or any change in or amendment to any law, rule or regulation (or in the application or mandatory interpretation of any law, rule or regulation) that occurs after the date of this Contract which in the opinion of the Bank results or is reasonably likely to result in a Material Adverse Change.

**4.03B Prepayment mechanics**

Any sum demanded by the Bank pursuant to Article 4.03A, together with any interest and other amounts accrued and outstanding and any indemnity due under Article 4.03C, shall be paid on the date indicated by

the Bank, which date shall fall not less than thirty (30) days from the date of the Bank's notice of demand and shall be applied in accordance with Article 10.05.

**4.03C Prepayment indemnity**

In the case of an Indemnifiable Prepayment Event, the indemnity, if any, shall be determined in accordance with Article 4.02B.

If, moreover, pursuant to any provision of Article 4.03A the Borrower prepays a Tranche on a date other than a relevant Payment Date, the Borrower shall indemnify the Bank in such amount as the Bank shall certify is required to compensate it for receipt of funds otherwise than on relevant Payment Date.

**4.04 Application of partial prepayments**

If the Borrower partially prepays a Tranche, the Prepayment Amount shall be applied pro rata to each outstanding instalment.

A prepaid amount may not be reborrowed. This Article 4 shall not prejudice Article 10.

**ARTICLE 5**

**Payments**

**5.01 Day count convention**

Any amount due by way of interest, indemnity or fee from the Borrower under this Contract, and calculated in respect of a fraction of a year, shall be determined on the following respective conventions:

- (a) for a Fixed-Rate Tranche, a year of 360 (three hundred and sixty) days and a month of 30 (thirty) days; and
- (b) for a Floating Rate Tranche, a year of 360 (three hundred and sixty) days (but 365 (three hundred and sixty five) days (invariable) for PLN, ZAR and GBP) and the number of days elapsed.

**5.02 Time and place of payment**

Unless otherwise specified, all sums other than of interest, indemnity and principal are payable within seven (7) days of the Borrower's receipt of the Bank's demand.

Each sum payable by the Borrower under this Contract shall be paid to the respective account notified by the Bank to the Borrower. The Bank shall indicate the account not less than fifteen (15) days before the due date for the first payment by the Borrower and shall notify any change of account not less than fifteen (15) days before the date of the first payment to which the change applies. This period of notice does not apply in the case of payment under Article 10.

A sum due from the Borrower shall be deemed paid when the Bank receives it.

**5.03 Set-off**

The Bank may set off any matured obligation due from the Borrower under the Finance Contract (to the extent beneficially owned by the Bank) against any matured obligation owed by the Bank to the Borrower regardless of the place of payment, booking branch or currency of either obligation. If the

obligations are in different currencies, the Bank may convert either obligation at a market rate of exchange in its usual course of business for the purpose of the set-off.

#### **5.04 Disruption to Payment Systems**

If either the Bank determines (in its discretion) that a Disruption Event has occurred or the Bank is notified by the Borrower that a Disruption Event has occurred:

- (a) the Bank may, and shall if requested to do so by the Borrower, consult with the Borrower with a view to agreeing with the Borrower such changes to the operation or administration of the Contract as the Bank may deem necessary in the circumstances;
- (b) the Bank shall not be obliged to consult with the Borrower in relation to any changes mentioned in paragraph (a) if, in its opinion, it is not practicable to do so in the circumstances and, in any event, shall have no obligation to agree to such changes; and
- (c) the Bank shall not be liable for any damages, costs or losses whatsoever arising as a result of a Disruption Event or for taking or not taking any action pursuant to or in connection with this Article 5.04.

### **ARTICLE 6**

#### **Borrower and Agent undertakings**

##### **6.01 Use of Loan**

The Agent shall ensure that the proceeds of the Loan will be exclusively used for the financing by Intermediary Banks of Projects under the Intermediary Agreements and the Onlending Agreements to be entered into. A template of the Intermediary Agreements and the Onlending Agreements shall be submitted to the Bank for its prior approval.

Disbursements of an aggregate amount equal to the amount of a Tranche to the Final Beneficiaries shall be made within 6 months from the actual disbursement of such Tranche.

##### **6.02 Re-employment of funds**

The Agent shall ensure that each Intermediary will re-employ, for the financing of investments referred to in the first Recital of this Contract, any funds voluntarily or compulsorily prepaid to it by any Final Beneficiary on a loan made under an Onlending Agreement, by way of another Onlending Agreement to be entered into under the terms and conditions hereof within six (6) months from the repayment or the prepayment made by the Final Beneficiary, save to the extent that an Intermediary makes a prepayment to the Agent or the Borrower and the Borrower makes a corresponding prepayment on the Loan together with accrued interest on the amount prepaid and, in the case of a Fixed-Rate Tranche, a compensation, calculated in accordance with Article 4.02B.

Prepayment by the Borrower shall be due on the next Payment Date following the first submission by the Agent of the information required under Article 8.01(b) after the above six-month (6-month) period.

For the purposes of this Contract, each project financed by such re-employment of funds shall be deemed to be a Project.

### 6.03 Other undertakings

A. The Agent shall, by each Intermediary Agreement, oblige the relevant Intermediary:

- (i) to ensure that the cost of each SME Project should not exceed EUR 25,000,000 (twenty five million euros);
- (ii) to ensure that the amount of financing by the Bank may reach up to 100% of the loan granted by the Borrower to a Final Beneficiary, but may not exceed the equivalent of EUR 12,500,000 (twelve million five hundred thousand euros);
- (iii) to inform each Final Beneficiary of the support by the Bank through a letter or electronic means. Such letter or message should indicate that the respective financing has benefited from support by the Bank and show the difference in terms and conditions stemming from this support and

ensure that the financial conditions applied to each Onlending Agreement reflect the advantage of the Bank's funding and that such advantage, currently amounting to a minimum 50bps (fifty basis points, but subject to amendment upon the prior written consent of the Bank), is clearly indicated to the Final Beneficiary by including in each Onlending Agreement the following clause:

"Participation of the European Investment Bank.

The European Investment Bank, the financing institution of the European Union established in 1958 by the Treaty of Rome, participates side-by-side with local financial institutions in the financing of investment programmes which form part of the objectives of the European Union. For as long as the present loan satisfies all eligibility criteria for financing by the European Investment Bank. <THE INTERMEDIARY> grants to the beneficiary of this loan a financial advantage reflected on the interest rate, under the terms and conditions set out in the relevant articles of the present loan agreement. Such financial advantage amounts to 50bps (fifty basis points) compared to the annual interest rate that <THE INTERMEDIARY> would charge for this loan without the Bank's participation.";

- (iv) to insert on its website dedicated to SME and Mid Cap financing products, an information page on the Bank's activity in favour of SMEs and Mid Caps, including eligibility criteria and a reference to the advantageous conditions of the Bank;
- (v) to ensure that the financial conditions applied to each Onlending Agreement reflect the advantage of the Bank's funding and that a minimum of 50 bps of financial benefit is transferred to the Final Beneficiary. The relevant standard clause that the Intermediary will include in the Onlending Agreement shall be agreed in writing with the Bank and the Agent in advance; and
- (vi) not to conduct business in activities in any Bank excluded sectors in accordance, as the case might be, with the SME Side Letter;
- (vii) undertakes to submit to the Bank a compliance programme approved by the National Bank of Serbia if that Intermediary would not have acted in compliance with any prudential regulation of the



National Bank of Serbia or would have received a qualifying opinion of its external auditors in respect of its published accounts.

- B. The Agent shall procure that the relevant Intermediary ensures that the volume of financing with a term of more than 2 (two) years, outside excluded sectors as described in the SME Side Letter, signed during the period between the date of signature of this Contract until the date falling 12 (twelve) months from the disbursement of the last Tranche hereunder, has been at least the double of the Bank's Loan.

At the end of the period specified in the above paragraph, the Agent shall confirm to the Bank in a form to be agreed upon to the satisfaction to the Bank that the above limit has been kept.

- C. The Agent shall, by each Intermediary Agreement, oblige the relevant Intermediary to undertake that under the relevant Onlending Agreements each Final Beneficiary:

- (i) undertakes to use the loan received by it under the relevant Onlending Agreement exclusively for the financing of the specified Project(s) in conformity with the terms set out in the SME Side Letter;
- (ii) completes the relevant SME Project as envisaged;
- (iii) maintains, repairs, overhauls and renews all property forming part of the SME Project(s) as required to keep it in good working order;
- (iv) undertakes to permit persons designated by the Agent and the Bank, who may be accompanied by representatives of the European Court of Auditors, to inspect the sites, installations and works comprising the relevant SME Project and to conduct such checks as they may wish, as well as to provide them, or to ensure that they are provided, with all necessary assistance for such purposes;
- (v) whenever it is bound to comply with public procurement rules of the relevant jurisdiction, undertakes to purchase equipment, secure services and order works for the SME Project by acceptable procurement procedure complying, to the Bank's satisfaction, with its policy as described in its *Guide to Procurement*;
- (vi) undertakes: (i) to implement and operate the SME Project in conformity with Environmental Law, (ii) to obtain for the SME Project where required the approval of the competent environmental authorities and (iii) to supply upon the Borrower's request, evidence to verify its fulfilment of the foregoing obligations; and, for this purpose the Borrower undertakes to seek such evidence at the request of the Bank and to transmit to the Bank forthwith any material information received in response to such request;
- (vii) undertakes to execute and operate the SME Project in accordance with the relevant principles of EU law in so far as those principles are embodied in the laws of the Republic of Serbia;

- (viii) undertakes to prepay on first demand the loan made to it under the Onlending Agreement by the relevant Intermediary in case of non-compliance with the undertakings set out above in this Article 6.03C; and
- D. The Agent shall ensure that the Intermediaries (i) will respect their obligations as set out in Article 6.03A, B and C and (ii) will ensure that the Final Beneficiaries comply with the requirements set out in 6.03C above, and undertakes to maintain this policy during the life of the Loan and, upon the Bank's request, to provide evidence of the maintenance of such policy.
- E. The Borrower shall set up a steering committee involving the Agent, the Ministry of Finance, the Ministry of Economy and Regional Development and other relevant government bodies to ensure that the Project is implemented in coordination with complementary policy measures.

#### **6.04 General Representations and Warranties**

The Borrower and the Agent represent and warrant to the Bank that:

- (a) the Agent is duly incorporated and validly existing as a banking institution under the laws of the Republic of Serbia and it has power to carry on its business as it is now being conducted and to own its property and other assets;
- (b) they have the power to execute, deliver and perform their obligations under this Contract and all necessary corporate, shareholder and other action has been taken to authorise the execution, delivery and performance of the same by them;
- (c) this Contract constitutes their legally valid, binding and enforceable obligations;
- (d) the execution and delivery of, the performance of their obligations under and compliance with the provisions of this Contract do not and will not:
  - (i) contravene or conflict with any applicable law, statute, rule or regulation, or any judgement, decree or permit to which they are subject;
  - (ii) contravene or conflict with any agreement or other instrument binding upon them which might reasonably be expected to have a material adverse effect on their ability to perform their obligations under this Contract;
  - (iii) contravene or conflict with any provision of the Law on the National Bank of Serbia (RS Official Gazette Nos. 72/2003, 55/2004 85/2005 and 44/2010);
- (e) the consolidated audited accounts of the Agent for the year ending on the Accounting Date have been prepared on a basis consistent with previous years and have been approved by its auditors as representing a true and fair view of the results of its operations for that year and accurately disclose or reserve against all the liabilities (actual or contingent) of the Agent;
- (f) there has been no Material Adverse Change in relation to the Borrower or the Agent;

- (g) no event or circumstance which constitutes an event of default under Article 10.01 has occurred and is continuing unremedied or unwaived;
- (h) no litigation, arbitration, administrative proceedings or investigation is current or to their knowledge is threatened or pending before any court, arbitral body or agency which has resulted or if adversely determined is reasonably likely to result in a Material Adverse Change, nor is there subsisting against them or any of the Agent's subsidiaries any unsatisfied judgement or award.

The Borrower further represents and warranties that its payment obligations under this Contract rank not less than *pari passu* in right of payment with all other present and future unsecured and unsubordinated obligations under any of the debt instruments entered into by the Borrower or on its behalf, except for obligations mandatorily preferred by law applying to companies generally.

The representations and warranties set out above shall survive the execution of this Contract and are, except paragraph (f) above, deemed repeated on each Scheduled Disbursement Date and each Payment Date.

#### **6.05 Integrity Commitment**

- (i) The Borrower and the Agent warrant and undertake that they have not committed, and no person to their present knowledge has committed, any of the following acts and that they will not commit, and no person, with their consent or prior knowledge, will commit any such act, that is to say:
  - (a) the offering, giving, receiving or soliciting of any improper advantage to influence the action of a person holding a public office or function or a director or employee of a public authority or public enterprise or a director or official of a public international organisation in connection with any procurement process or in the execution of any contract in connection with the SME Project; or
  - (b) any act which improperly influences or aims improperly to influence the procurement process or the implementation of the SME Project to the detriment of the Borrower, including collusion between tenderers.

For this purpose, the knowledge of any member of the any Minister of the Borrower, any State Secretary of the Borrower, any Assistant Minister of the Borrower, any Advisor to a Minister of the Borrower or the officer mentioned in Article 12.01 shall be deemed the knowledge of the Borrower and the knowledge of any member of the Monetary Board, the Council and the Governor of the National Bank of Serbia or the officer mentioned in Article 12.01 shall be deemed the knowledge of the Agent. The Borrower and the Agent undertake to inform the Bank if they should become aware of any fact or information suggestive of the commission of any such act

- (ii) The Borrower and the Agent will institute, maintain and comply with internal procedures and controls in compliance with applicable national laws and best practices, for the purpose of ensuring that no transaction is entered with, or for the benefit of, any of the individuals or institutions named on updated lists of sanctioned persons promulgated by the United Nations Security Council or its committees pursuant to Security Council Resolutions 1267 (1999), 1373 (2001)

(www.un.org/terrorism) and/or by the Council of the EU pursuant to its Common Positions 2001/931/CSFP and 2002/402/CSFP and their related or successor resolutions and/or implementing acts in connection with financing of terrorism matters.

**6.05 Legitimacy of the funds used for the SME Projects**

The Agent warrants that it applies the Recommendations of the OECD Financial Action Task Force.

The Agent shall ensure that the Intermediaries comply with the duties of banks envisaged by the Recommendations of the OECD Financial Action Task Force.

**6.06 Merger**

The Agent shall not enter into any amalgamation, demerger, merger or corporate reconstruction.

**ARTICLE 7**

**Security**

The undertakings in this Article 7 remain in force from the date of this Contract for so long as any amount is outstanding under this Contract or the Credit is in force.

**7.01 Pari Passu**

The Borrower shall ensure that its payment obligations under this Contract rank, and will rank, not less than *pari passu* in right of payment with all other present and future unsecured and unsubordinated obligations under any of its External Debt Instruments except for obligations mandatorily preferred by law applying to companies generally.

In particular, if the Bank makes a demand under Article 10.01 or if an event or potential event of default under any unsecured and unsubordinated External Debt Instrument of the Borrower has occurred and is continuing, the Borrower shall not make (or authorize) any payment in respect of any other such External Debt Instrument (whether regularly scheduled or otherwise) without simultaneously paying, or setting aside in a designated account for payment on the next Payment Date a sum equal to, the same proportion of the debt outstanding under this Contract as the proportion that the payment under such External Debt Instrument bears to the total debt outstanding under that Instrument. For this purpose, any payment of an External Debt Instrument that is made out of the proceeds of the issue of another instrument, to which substantially the same persons as hold claims under the External Debt Instrument have subscribed, shall be disregarded.

In this Contract, “**External Debt Instrument**” means (a) an instrument, including any receipt or statement of account, evidencing or constituting an obligation to repay a loan, deposit, advance or similar extension of credit (including without limitation any extension of credit under a refinancing or rescheduling agreement), (b) an obligation evidenced by a bond, debenture or similar written evidence of indebtedness or (c) a guarantee granted by the Borrower for an obligation of a third party; provided in each case that such obligation is: (i) governed by a system of law other than the law of the Borrower; or (ii) payable in a currency other than the currency of the Borrower's country; or (iii) payable to a person

incorporated, domiciled, resident or with its head office or principal place of business outside the Borrower's country.

**7.02 Security**

Should the Borrower grant to a third party any security for the performance of any External Debt Instrument or any preference or priority in respect thereof, the Borrower shall, if so required by the Bank, provide to the Bank equivalent security for the performance of its obligations under this Contract or grant to the Bank equivalent preference or priority.

**7.03 Clauses by inclusion**

If the Borrower concludes with any other medium or long term financial creditor a financing agreement that includes a loss-of-rating clause or a covenant or other provision regarding its financial ratios or, if applicable, that is stricter than any equivalent provision of this Contract, the Borrower shall so inform the Bank and shall, at the request of the Bank, execute an agreement to amend this Contract so as to provide for an equivalent provision in favour of the Bank.

**ARTICLE 8**

**Information**

**8.01 Information concerning SME Projects and Final Beneficiaries**

The Agent shall:

- (a) annually provide the Bank and the Borrower with information on the total amount outstanding under the Onlending Agreements or a breakdown thereof;
- (b) inform the Bank and the Borrower of the use made by it of the amounts received from Final Beneficiaries by way of voluntary or compulsory early repayment of loans made under Onlending Agreements and of the use made by it of such amounts, pursuant to Article 6.02;
- (c) without undue delay inform the Bank and the Borrower of any notice of termination of any Intermediary Agreement served by the Agent to any Intermediary or of any Onlending Agreement served by an Intermediary to any Final Beneficiary;
- (d) generally inform the Bank and the Borrower of any fact or event known to it which, according to the Agent's reasonable opinion, might materially prejudice or affect the conditions of execution or operation of any SME Project or the general condition of any Final Beneficiary;
- (e) deliver to the Bank all documents and information that may be reasonably requested by the Bank concerning the financing, implementation and operation of each SME Project and the activities and financial condition of each Final Beneficiary; and
- (f) deliver to the Bank, upon its request, a copy of any Intermediary Agreement or Onlending Agreement and of any addendum or amendment thereto, together with English translations thereof.

**8.02 Information concerning Borrower and the Agent**

- A. The Borrower shall inform the Bank immediately of any intention on its part to create any security interest over any of its assets in favour of a third party.

B. The Agent shall:

- (a) deliver to the Bank each year, within one (1) month after their publication, copy of its annual report, balance sheet, profit and loss account and auditor's report; the Agent shall furnish such additional information as the Bank may require as to its general financial situation;
- (b) inform the Bank immediately of any alteration to the Law on the National Bank of Serbia (RS Official Gazette Nos. 72/2003 and 55/2004) or other basic documents.

C. The Borrower and the Agent shall immediately inform the Bank of:

- (a) any fact or referred to under Article 4.03 or 7;
- (b) any event listed in Article 10.01 having occurred or being threatened or anticipated;
- (c) any litigation, arbitration or administrative proceedings or investigation which is current, threatened or pending which might, if adversely determined result in a Material Adverse Change; and
- (d) generally inform the Bank promptly of any fact or event, which might prevent the fulfilment of any obligation of the Borrower and the Agent under this Contract.

**8.03 Investigations and information**

The Borrower and the Agent undertake:

- (i) to take such action as the Bank shall reasonably request to investigate and/or terminate any alleged or suspected act of the nature described in Article 6.05;
- (ii) to inform the Bank of the measures taken to seek damages from the persons responsible for any loss resulting from any such act; and
- (iii) to facilitate any investigation that the Bank may make concerning any such act.

**ARTICLE 9**

**Charges and expenses**

**9.01 Taxes, duties and fees**

The Borrower shall pay all taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees, arising out of the execution or implementation of this Contract or any related document and in the creation, perfection, registration or enforcement of any security for the Loan to the extent applicable, including but not limited to the documentation executed and delivered or action taken for or on account of the operation of Articles 6, 7 and 8 of the Contract.

The Borrower shall pay all principal, interest, indemnity and other amounts due under this Contract gross without deduction of any national or local impositions whatsoever; provided that, if the Borrower is obliged to make any such deduction, it will gross up the payment to the Bank so that after deduction, the net amount received by the Bank is equivalent to the sum due.

**9.02 Other charges**

The Borrower shall bear all charges and expenses, including professional, banking or exchange charges incurred in connection with the preparation, implementation and monitoring of this Contract or any related document, including any amendment, supplement or waiver in respect of this Contract or any related document, and in the creation, management, amendment and realisation of any security for the Loan, if any, as well as expenses of the Bank under Article 8.03. The Bank shall provide documentary support for any such charges or expenses fourteen (14) days before its demand for payment falls due.

**ARTICLE 10**

**Prepayment upon an event of default**

**10.01 Right to demand repayment**

The Borrower shall repay the Loan or any part thereof forthwith, together with interest accrued thereon, upon written demand being made therefor by the Bank in accordance with the following provisions.

**10.01A Immediate demand**

The Bank may make such demand immediately:

- (a) if the Borrower fails to repay any part of the Loan, to pay interest thereon or to make any other payment to the Bank as provided in this Contract;
- (b) if any information or document given to the Bank by or on behalf of the Borrower or any representation or statement made or deemed to be made by the Borrower in connection with the negotiation of this Contract or in this Contract proves to be incorrect or misleading in any material respect;
- (c) if, following any default of the Borrower or the Agent in relation to any loan, or any obligation arising out of any financial transaction, other than the Loan:
  - (i) the Borrower or the Agent is required or is capable of being required or will, following expiry of any applicable contractual grace period, be required or be capable of being required to prepay, discharge, close out or terminate ahead of maturity such other loan or obligation or
  - (ii) any financial commitment for such other loan or obligation is cancelled or suspended;
- (d) if the Borrower is unable to pay its debts as they fall due, or suspends its payments, or, without prior written notice to the Bank, makes or seeks to make a composition with its creditors, in relation to such cases;
- (e) if the Borrower defaults in the performance of any obligation in respect of any other loan made to it from the resources of the Bank or the EU;
- (f) if a Material Adverse Change occurs; or
- (g) if it is or becomes unlawful for the Borrower or the Agent to perform any of their obligations under this Contract or this Contract is not

effective in accordance with its terms or is alleged by the Borrower or the Agent to be ineffective in accordance with its terms.

**10.01B Demand after notice to remedy**

The Bank may also make such demand:

- (a) if the Borrower or the Agent fails to comply with any obligation under this Contract not being an obligation mentioned in Article 10.01A; or
- (b) if any fact stated in the Recitals materially alters and is not materially restored and if the alteration either prejudices the interests of the Bank as lender to the Borrower or adversely affects the implementation of the SME Projects.

unless the non-compliance or circumstance giving rise to the non-compliance is capable of remedy and is remedied within a reasonable period of time specified in a notice served by the Bank on the Borrower or the Agent.

**10.02 Other rights at law**

Article 10.01 shall not restrict any other right of the Bank at law to require prepayment of the Loan.

**10.03 Indemnity**

**10.03A Fixed-Rate Tranches**

In case of demand under Article 10.01 in respect of any Fixed-Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the sum demanded together with a sum calculated in accordance with Article 4.02B on any sum that has become due and payable. Such sum shall accrue from the due date for payment specified in the Bank's notice of demand and be calculated on the basis that prepayment is effected on the date so specified.

**10.03B Floating Rate Tranches**

In case of demand under Article 10.01 in respect of a Floating Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the sum demanded together with a sum equal to the present value of 0.15% (15 basis points) per annum calculated and accruing on the amount due to be prepaid in the same manner as interest would have been calculated and would have accrued, if that amount would have remained outstanding according to the original amortisation schedule of the Tranche, until the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date.

The value shall be calculated at a discount rate equal to the Redeployment Rate applied as of each relevant Payment Date.

**10.03C General**

Amounts due by the Borrower pursuant to this Article 10.03 shall be payable on the date of prepayment specified in the Bank's demand.

**10.04 Non-Waiver**

No failure or delay or single or partial exercise by the Bank in exercising any of its rights or remedies under this Contract shall be construed as a waiver of such right.

The rights and remedies herein provided are cumulative and may be exercised severally or concurrently, and are not exclusive of any rights or remedies provided by law.



**10.05 Application of sums received**

Sums received by the Bank following a demand under Article 10.01 shall be applied first in payment of expenses, interest and indemnities and secondly in reduction of the outstanding instalments in inverse order of maturity. The Bank may apply sums received between Tranches at its discretion.

**ARTICLE 11**  
**Law and jurisdiction**

**11.01 Governing Law**

This Contract shall be governed by the laws of the Grand Duchy of Luxembourg.

The place of performance of this Contract is the head office of the Bank.

**11.02 Jurisdiction**

The parties hereby submit to the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities.

**11.03 Evidence of sums due**

In any legal action arising out of this Contract the certificate of the Bank as to any amount or rate due to the Bank under this Contract shall in the absence of manifest error be prima facie evidence of such amount or rate.

**ARTICLE 12**  
**Final clauses**

**12.01 Notices**

Notices and other communications given hereunder addressed to either party to this Contract shall be in writing and shall be sent to its address set out below or to such other address as it previously notifies to the other in writing:

For the Borrower

Ministry of Finance  
Kneza Milosa 20  
11000 Belgrade  
Republic of Serbia

For the Bank

Attention: Credit Risk Department  
100 boulevard Konrad Adenauer  
L-2950 Luxembourg

For the Agent

National Bank of Serbia  
Kralja Petra 12  
11000 Belgrade  
Republic of Serbia

Unless the Borrower and the Agent shall otherwise specify in writing to the Bank, the Borrower and the head of the Agent's internal audit function respectively shall be responsible for contacts with the Bank for the purposes of Article 6.05.

## **12.02 Form of notice**

Any notice or other communication given under this Contract must be in writing.

Notices and other communications, for which fixed periods are laid down in this Contract or which themselves fix periods binding on the addressee, may be made by hand delivery, registered letter or facsimile. The date of delivery, registration or, as the case may be, the stated date of receipt of transmission shall be conclusive for the determination of a period.

Other notices and communications may be made by hand delivery, registered letter or facsimile or, to the extent agreed by the parties by written agreement, by email or other electronic communication.

Without affecting the validity of any notice delivered by facsimile according to the paragraphs above, a copy of each notice delivered by facsimile shall also be sent by letter to the relevant party on the next following Business Day at the latest.

Notices issued by the Borrower or the Agent pursuant to any provision of this Contract shall, where required by the Bank, be delivered to the Bank together with satisfactory evidence of the authority of the person or persons authorised to sign such notice on behalf of the Borrower or the Agent and the authenticated specimen signature of such person or persons.

## **12.03 Changes to parties**

Neither the Borrower nor the Agent may assign or transfer any of their rights or obligations under this Contract without the prior consent of the Bank.

The Bank may assign all or part of its rights and benefits or transfer (by way of novation, sub-participation or otherwise) all or part of its rights, benefits and obligations under this Contract with the prior written consent of the Borrower, not to be unreasonably delayed. Notwithstanding the foregoing, the Bank may assign all or part of its rights and benefits or transfer (by way of novation, sub-participation or otherwise) all or part of its rights, benefits and obligations under this Contract to the European Central Bank or to other EU institutions, upon prior written notice by the Bank to the Borrower.

## **12.04 Entry into force**

This Contract shall enter into force upon confirmation by the Bank to the Borrower that it has received a certified copy of the Official Gazette of the Republic of Serbia publishing the law on ratification of this Contract by the Parliament of the Republic of Serbia.

## **12.05 Recitals Schedules and Annexes**

The Recitals and following Schedules form part of this Contract:

Schedule A	Form of Allocation Request
Schedule B	Definitions of EURIBOR and LIBOR
Schedule C	C.1 Form of Disbursement Request (Article 1.02B) C.2 Form of Certificate from Borrower (Article 1.04)
Schedule D	Interest Rate Revision/Conversion

IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Contract to be initialled on each page on their behalf and to be executed in six (6) originals in the English language as follows

Luxembourg, 16 May 2011.

Signed for and on behalf of  
REPUBLIC OF SERBIA

The Deputy Prime Minister

Božidar Djelić

Signed for and on behalf of  
EUROPEAN INVESTMENT BANK

The Vice President

Dario Scannapieco

Signed for and on behalf of  
NATIONAL BANK OF SERBIA

The Governor

Dejan Šoškić

**Schedule A**  
**Allocation Request (see 1.02A)**

**EIB ALLOCATION REQUEST**

ANNEX 2

<b>Participating Financial Institution</b>					
Name: <input style="width: 90%;" type="text"/>					
Country: <input style="width: 90%;" type="text"/>					
Loan Number: <input style="width: 90%;" type="text"/>					
<b>Final Beneficiary</b>					
Name: <input style="width: 90%;" type="text"/>					
Main Activity: <input style="width: 90%;" type="text"/>					
<b>SME</b>					
		<u>Financial Data</u> (EUR Equiv)		<u>Ownership</u>	
		Net Fixed Assets:		Type:	
Employees: <input style="width: 20%;" type="text"/>		Annual Turnover: <input style="width: 20%;" type="text"/>		Public: <input style="width: 20%;" type="text"/>	
NACE Code: <input style="width: 20%;" type="text"/>		Data from Year: <input style="width: 20%;" type="text"/>		Location	
		Currency: <input style="width: 20%;" type="text"/>		City: <input style="width: 20%;" type="text"/>	
				Region: <input style="width: 20%;" type="text"/>	
				Country: <input style="width: 20%;" type="text"/>	
				Postal C. : <input style="width: 20%;" type="text"/>	
<b>Sub-Project</b>					
Brief Description: <input style="width: 90%;" type="text"/>				Purpose: <input style="width: 90%;" type="text"/>	
<u>Cost</u>		<u>Implementation</u>		<u>Expected Job Creation</u>	
Amount: <input style="width: 20%;" type="text"/>		From: <input style="width: 20%;" type="text"/>		Jobs: <input style="width: 20%;" type="text"/>	
Currency: <input style="width: 20%;" type="text"/>		To: <input style="width: 20%;" type="text"/>		Location	
				City: <input style="width: 20%;" type="text"/>	
				Region: <input style="width: 20%;" type="text"/>	
				Country: <input style="width: 20%;" type="text"/>	
				Postal C. : <input style="width: 20%;" type="text"/>	
<u>Only for Energy and Environmental Sub-projects</u>					
Authorising/Licensing Authority: <input style="width: 90%;" type="text"/>				Environmental/Energy Saving: <input style="width: 90%;" type="text"/>	
<b>Sub-Financing</b>					
Product: <input style="width: 20%;" type="text"/>		Amount (EUR equiv.): <input style="width: 20%;" type="text"/>		Floating <input style="width: 20%;" type="text"/> Term: <input style="width: 20%;" type="text"/> months	
<b>Pricing</b>					
Fees (%): <input style="width: 20%;" type="text"/>		Interest Option: <input style="width: 20%;" type="text"/>		Date: <input style="width: 20%;" type="text"/>	
<b>Allocation of Credit Requested</b>					
Amount: <input style="width: 90%;" type="text"/>					
<b>We confirm:</b>					
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"><p>1. A financial advantage of a minimum of 50 bps has been passed on to the final beneficiary thanks to financing from EIB.</p><p>2. EIB funds and other EC funds (e.g. PHARE, ISPA) do not exceed 70% of total project cost (90% in objective 1 assisted areas as defined by the EU).</p><p>3. The Final Beneficiary is not a defendant in any legal proceedings brought by the European Commission.</p><p>4. The Final Beneficiary does not conduct business in activities such as gambling, housing not integrated into urban renewal and/or urban regeneration schemes, the manufacture, supply or trade in arms, or in any other EIB excluded sectors.</p><p>5. The Final Beneficiary will maintain, overhaul and renew all property forming part of the Sub-project as required to keep it in good working order.</p></div>					
<b>Authorised Signatures</b>				<b>Date:</b> <input style="width: 20%;" type="text"/>	
Participating Financial Institution				Final Beneficiary	

**Schedule B**

**Definitions of EURIBOR and LIBOR**

**A. EURIBOR**

"EURIBOR" means:

- (i) in respect of a relevant period of less than a month, the rate of interest for deposits in EUR for a term of one (1) month;
- (ii) in respect of any relevant period, including a Floating Rate Reference Period or any other period of time of one or more (but whole) months, the rate of interest for deposits in EUR for a term being the number of whole months; or
- (iii) in respect of any relevant period, including Floating Rate Reference Period or any other period of time, of more than one (but not whole) months, the rate resulting from a linear interpolation by reference to two rates for deposits in EUR, one of which applicable for a period of whole months next shorter and the other for period of whole months next longer than the length of the relevant period,

(the period for which the rate is taken or based on which the rates are interpolated being hereafter called the "**Representative Period**")

as published at 11.00 a.m. Brussels time or at a later time acceptable to the Bank on the day (the "**Reset Date**") which falls two (2) Relevant Business Days prior to the first day of the relevant period, on Reuters page EURIBOR 01 or its successor page or, failing which, by any other means of publication chosen for this purpose by the Bank.

If such rate is not so published, the Bank shall request the principal euro-zone offices of four major banks in the euro-zone, selected by the Bank, to quote the rate at which EUR deposits in a comparable amount are offered by each of them as at approximately 11:00 a.m., Brussels time, on the Reset Date to prime banks in the euro-zone interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least two quotations are provided, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the quotations.

If fewer than two quotations are provided as requested, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the rates quoted by major banks in the euro-zone, selected by the Bank, at approximately 11:00 a. m. Brussels time on the day which falls two (2) Relevant Business Days after the Reset Date, for loans in EUR in a comparable amount to leading European Banks for a period equal to the Representative Period.

**B. LIBOR USD**

"LIBOR" means, in respect of USD:

- (i) in respect of a relevant period of less than one month, the rate of interest for deposits in USD for a term of one month;
- (ii) in respect of a relevant period of one or more whole months, the rate of interest for deposits in USD for a term for the corresponding number of whole months; and
- (iii) in respect of a relevant period of more than one month (but not whole months), the linear interpolation by reference to two rates for deposits in USD, one of which is-applicable for a period of whole months next shorter and the other for a period of whole months next longer than the length of the relevant period,

(the period for which the rate is taken or from which the rates are interpolated being the “**Representative Period**”),

as set by the British Bankers Association and released by financial news providers at 11h00 London time or at a later time acceptable to the Bank on the day (the “**Reset Date**”) which falls 2 (two) London Business Days prior to the first day of the relevant period.

If such rate is not so released by any financial news provider acceptable to the Bank, the Bank shall request the principal London offices of 4 (four) major banks in the London interbank market selected by the Bank to quote the rate at which USD deposits in a comparable amount are offered by each of them at approximately 11h00 London time on the Reset Date, to prime banks in the London interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least 2 (two) such quotations are provided, the rate will be the arithmetic mean of the quotations provided.

If fewer than 2 (two) quotations are provided as requested, the Bank shall request the principal New York City offices of 4 (four) major banks in the New York City interbank market, selected by the Bank, to quote the rate at which USD deposits in a comparable amount are offered by each of them at approximately 11h00 New York City time on the day falling 2 (two) New York Business Days after the Reset Date, to prime banks in the European market for a period equal to the Representative Period. If at least 2 (two) such quotations are provided, the rate will be the arithmetic mean of the quotations provided.

#### **C. LIBOR GBP**

“**LIBOR**” means, in respect of GBP:

- (i) in respect of a relevant period of less than one month, the rate of interest for deposits in GBP for a term of one month;
- (ii) in respect of a relevant period of one or more whole months, the rate of interest for deposits in GBP for a term for the corresponding number of whole months; and
- (iii) in respect of a relevant period of more than one month (but not whole months), the linear interpolation by reference to two rates for deposits in GBP, one of which is applicable for a period of whole months next shorter and the other for a period of whole months next longer than the length of the relevant period,

(the period for which the rate is taken or from which the rates are interpolated being the “**Representative Period**”),

as set by the British Bankers Association and released by financial news providers at 11h00 London time or at a later time acceptable to the Bank on the day (the “**Reset Date**”) on which the relevant period starts or, if that day is not a Business Day in London, on the next following day which is such a Business Day.

If such rate is not so released by any financial news provider acceptable to the Bank, the Bank shall request the principal London offices of 4 (four) major banks in the London interbank market, selected by the Bank (the “**Reference Banks**”), to quote the rate at which GBP deposits in a comparable amount are offered by each of them at approximately 11h00 London time on the Reset Date, to prime banks in the London interbank market for a period equal

to the Representative Period. If at least 2 (two) such quotations are provided, the rate will be the arithmetic mean of the quotations provided.

If fewer than 2 (two) quotations are provided as requested, the rate will be the arithmetic mean of the rates quoted at approximately 11h00 London time on the Reset Date by major banks in London (selected by the Bank) for loans in GBP in a comparable amount to leading European banks for a period equal to the Representative Period.

**D. General**

For the purposes of the foregoing definitions:

- (i) “**London Business Day**” means a day on which banks are open for normal business in London and “**New York Business Day**” means a day on which banks are open for normal business in New York.
- (ii) All percentages resulting from any calculations referred to in this Schedule will be rounded, if necessary, to the nearest one hundred-thousandth of a percentage point, with halves being rounded up.
- (iii) The Bank shall inform the Borrower without delay of the quotations received by the Bank.
- (iv) If any of the foregoing provisions becomes inconsistent with provisions adopted under the aegis of EURIBOR FBE and EURIBOR ACI in respect of EURIBOR or of the British Bankers Association in respect of LIBOR, the Bank may by notice to the Borrower amend the provision to bring it into line with such other provisions.

**Schedule C**

**C.1 Form of Disbursement Request (Article 1.02B)**

**SERBIA – APEX LOAN for SMEs II/B**

Date:

Please proceed with the following disbursement:

Loan Name:

**APEX Loan for SMEs II /B**

Signature Date:

Contract FI number:

Currency & amount requested	
Currency	Amount

**Proposed disbursement date:**

<b>INTEREST</b>	<b>Int. rate basis (Art. 3.01)</b>	<input type="text"/>
	<b>Rate (% or Spread)</b>	<input type="text"/>
	<b>Frequency (Art. 3.01)</b>	Annual <input type="checkbox"/> Semi-annual <input type="checkbox"/> Quarterly <input type="checkbox"/>
	<b>Payment Dates (Art. 5)</b>	<input type="text"/>
	<b>Revision/Conversion date (if any)</b>	<input type="text"/>

<b>CAPITAL</b>	<b>Repayment frequency</b>	Annual <input type="checkbox"/> Semi-annual <input type="checkbox"/>
	<b>Repayment methodology (Art. 4.01)</b>	Equal instalments <input type="checkbox"/> Constant annuities <input type="checkbox"/> Single instalment <input type="checkbox"/>
	<b>First repayment date</b>	<input type="text"/>
	<b>Maturity Date:</b>	<input type="text"/>

<b>Reserved for the EIB</b> (contract currency)	
Total <b>Credit</b> Amount:	<input type="text" value="100.000.000"/>
Disbursed to date:	<input type="text"/>
Balance for disbursement:	<input type="text"/>
Current disbursement:	<input type="text"/>
Balance <u>after</u> disbursement:	<input type="text"/>
Disbursement deadline:	<input type="text"/>
Max. number of disbursements:	<input type="text" value="10"/>
Minimum Tranche size:	<input type="text" value="10.000.000"/>
Total allocations to date:	<input type="text"/>
Conditions precedent:	Yes / No

Borrower's account to be credited: Acc. N°: .....

**(Please, provide IBAN format)**

Bank name and address: .....

Please transmit information relevant to:

Agent's authorised name(s) and signature(s):



**Schedule C**

**C.2 Form of Certificate from Borrower and Agent (Article 1.04)**

To: European Investment Bank

From: <Borrower and Agent>

[Date]

Dear Sirs,

**Subject:** Finance Contract between European Investment Bank and </> dated </>  
(hereafter referred to as the “**Finance Contract**”) FI number ..... Serapis  
number .....

Terms defined in the Finance Contract have the same meaning when used in this letter.

For the purposes of Article 1.04 of the Finance Contract we hereby certify to you as follows:

- (a) no event mentioned in Article 4.03A has occurred;
- (b) no security, preference or priority of the type on which the provisions of Article 7 apply has been created or is in existence;
- (c) no event or circumstance which constitutes or would with the passage of time or giving of notice under the Finance Contract constitute an event of default under Article 10.01 has occurred and is continuing unremedied or unwaived;
- (d) no litigation, arbitration, administrative or regulatory proceedings or investigation is current or to our knowledge is threatened or pending before any court, arbitral body or agency which has resulted or if adversely determined is reasonably likely to result in a Material Adverse Change, nor is there subsisting against us or any of our subsidiaries any unsatisfied judgement or award;
- (e) the representations and warranties to be made or repeated by the Borrower and the Agent under Article 6.04 are true in all material respects; and
- (f) no Material Adverse Change has occurred.

.

Yours faithfully,  
for and on behalf of  
< Borrower and Agent >

**Schedule D**

**Interest Rate Revision/Conversion**

For any Tranche where an Interest Revision/Conversion Date has been included in the Disbursement Notice, the following provisions shall apply.

**A. Mechanics of Interest Revision/Conversion**

Upon receiving an Interest Revision/Conversion Request, the Bank shall, during the period commencing sixty (60) days and ending thirty (30) days before the Interest Revision/Conversion Date, deliver to the Borrower a Revision/Conversion Proposal stating:

- (i) the interest rate and/or Spread that would apply to the Tranche, or the part thereof indicated in the Interest Revision/Conversion Request pursuant to Article 3.01; and
- (ii) that such rate shall apply as from the relevant Interest Revision/Conversion Date until the Maturity Date or a new Interest Revision/Conversion Date, if any, and that interest is payable quarterly, semi-annually or annually in arrears on designated Payment Dates.

The Borrower may accept in writing a Revision/Conversion Proposal by the deadline specified therein.

Any amendment to the Contract requested by the Bank in this connection shall be effected by an agreement to be concluded not later than fifteen (15) days prior to the relevant Interest Revision/Conversion Date.

**B. Effects of Interest Revision/Conversion**

To the extent that the Borrower duly accepts in writing a Fixed Rate or a Spread in respect of an Interest Revision/Conversion Proposal, the Borrower shall pay accrued interest on the Interest Revision/Conversion Date and thereafter on the designated Payment Dates.

Prior to the Interest Revision/Conversion Date, the provisions of the Contract and Disbursement Notice shall apply to the Tranche. From and including the Interest Revision/Conversion Date onwards, the provisions contained in the Interest Revision/Conversion Proposal relating to the new interest rate or Spread shall apply to the Tranche (or part thereof) until the new Interest Revision/Conversion Date or until the Maturity Date.

**C. Non-fulfilment of Interest Revision/Conversion**

If the Borrower does not submit an Interest Revision/Conversion Request or does not accept in writing the Revision/Conversion Proposal for the Tranche or if the parties fail to effect an amendment requested by the Bank pursuant to Paragraph A above, the Borrower shall repay the Tranche (or part thereof) on the Interest Revision/Conversion Date, without indemnity. The Borrower will repay any part of a Tranche which is unaffected by the Interest Revision/Conversion.

**Апекс зајам за мала и средња предузећа и  
предузећа средње тржишне капитализације  
II/Б**

**Финансијски уговор**

*између*

**Републике Србије**

*и*

**Европске инвестиционе банке**

*и*

**Народне банке Србије**

*Луксембург, 16. мај 2011. године*

ОВАЈ УГОВОР ЗАКЉУЧУЈУ:

Република Србија, коју представља  
Бождар Ђелић, потпредседник  
Владе, у име Владе као заступника  
Републике Србије,

у даљем тексту: Зајмопримац

као једна страна,

Европска инвестициона банка са  
седиштем на адреси Булевар Конрад  
Аденауер 100, L-2950, Луксембург,  
коју заступа Dario Scannapieco,  
потпредседник,

у даљем тексту: Банка

као друга страна,

Народна банка Србије, са  
седиштем у Београду, која  
поступа у својству Агента  
Зајмопримца, а коју представља  
Дејан Шошкић, гувернер,

у даљем тексту: Агент

као трећа страна.

С ОБЗИРОМ НА ТО:

- (1) да је Зајмопримац упутио захтев Банци да у његову корист успостави кредит у износу од 250.000.000 евра (две стотине и педесет милиона евра) који ће се користити у Републици Србији за финансирање пројеката намењених за мала и средња предузећа (у даљем тексту: Пројекти финансирања малих и средњих предузећа), као и пројеката намењених за предузећа средње тржишне капитализације (у даљем тексту: Пројекти финансирања предузећа средње тржишне капитализације);
- (2) да финансирање сваког појединачног пројекта мора бити предмет (i) споразума о зајму између Агента, у име Зајмопримца, и одређеног Посредника закљученог за потребе даљег позајмљивања средстава која буду исплаћена у складу са овим уговором (сваки такав споразум у даљем тексту се назива: Уговор о посредовању) и (ii) споразума о зајму (сваки такав споразум се у даљем тексту назива: Уговор о кредитирању) између Посредника и сваког појединачног предузећа које ће да спроводи предметни Пројекат (свако такво предузеће се у даљем тексту назива: Крајњи корисник), закљученог за потребе кредитирања поменутих предузећа средствима која буду исплаћена у складу са Уговором о посредовању. Администрирање зајма који ће бити обезбеђен у складу са овим уговором вршиће Агент за Зајмопримца;
- (3) да су се Одлуком Савета бр. 97/256/ЕС од 14. априла 1997. године државе чланице и Комисија Европске уније једногласно сагласиле да се успостави значајан претприступни фонд чија је намена да се Банци омогући да очува и појача своју подршку инвестиционим пројектима који се спровode у земљама које се налазе у процесу приступања Европској унији. У складу са горенаведеном одлуком, Банка је успоставила фонд за претприступну подршку.
- (4) да је Република Србија (бивша Савезна Република Југославија) једна од земаља које се наводе у Одлуци бр. 2006/1016/ЕС и да је 13. децембра 2001. године са Банком закључила Оквирни споразум којим се регулишу активности Банке на територији Републике Србије (у даљем тексту: Оквирни споразум);
- (5) да Влада Републике Србије потврђује да кредитно финансирање предвиђено овим уговором спада у делокруг Оквирног споразума;
- (6) да је као одговор на захтев Зајмопримца, а пошто је уверена да финансирање Пројеката како је предвиђено у даљем тексту, спада у делокруг њених функција, и ослањајући се, између осталог, на изјаве и чињенице које се наводе у ставовима ове преамбуле, Банка одлучила да позитивно одговори на захтев Зајмопримца и да му одобри (i) први кредит у износу од 50.000.000 (педесет милиона евра) у складу са првим финансијским уговором закљученим на датум овог уговора и (ii) други кредит у износу од 100.000.000 евра (сто милиона евра) у складу са одредбама овог финансијског уговора (у даљем тексту: Уговор) који ће у потпуности бити намењен финансирању Пројеката који се односе на мала и средња предузећа;
- (7) да ће критеријуми подобности за напред поменуте Пројекте финансирања малих и средњих предузећа бити утврђени у писму које Банка достави Зајмопримцу, а које Банка може накнадно мењати, у складу са својом политиком која у датом тренутку буде на снази, и

проследити Зајмопримцу и Агенту (у даљем тексту: Пропратно писмо у вези са малим и средњим предузећима);

- (8) да је у складу са чланом 3. Оквирног споразума, Република Србија сагласна да камата и сва друга плаћања која треба да се изврше у корист Банке, а која проистичу из активности предвиђених Оквирним споразумом, као и средства и приходи Банке који су повезани са таквим активностима, буду ослобођени од пореза;
- (9) да је у складу са чланом 4. Оквирног споразума, Република Србија сагласна да ће током периода трајања било које финансијске операције која буде закључена у складу са Оквирним споразумом:
  - (1) обезбедити (i) да Крајњи корисници могу да конвертују у било коју конвертибилну валуту, по преовлађујућем тржишном девизном курсу на датум доспећа, износе деноминоване у националној валути Републике Србије који буду неопходни за благовремено измиривање свих обавеза према Банци по основу зајмова и залога у вези са било којим пројектом; и (ii) да ће такви износи моћи да се трансферишу слободно, без одлагања и ефективно;
  - (2) обезбедити (i) да Банка може да конвертује у било коју конвертибилну валуту, по преовлађујућем тржишном девизном курсу, износе деноминоване у националној валути Републике Србије које Банка прими по основу плаћања извршених по основу зајмова и залога или било које друге активности и да Банка може слободно, без одлагања и ефективно да трансферише тако конвертоване износе; или, по избору Банке, (ii) да може слободно да користи такве износе на територији Републике Србије и (iii) да Банка може да конвертује у националну валуту Републике Србије, по преовлађујућем тржишном девизном курсу, било који износ деноминован у било којој конвертибилној валути.
- (10) да Статут Банке утврђује да је Банка дужна да користи своја средства што рационалније и у интересу Европске заједнице, те у складу са тим, услови њених зајмовних операција морају бити усклађени са релевантним политикама Европске уније. У складу са Препорукама Радне групе за финансијске активности, која је успостављена у оквиру Организације за економску сарадњу и развој, Банка посвећује посебну пажњу својим трансакцијама и својим пословним односима у оним случајевима када обезбеђује финансије (а) за пројекат лоциран у земљи која не примењује поменуте препоруке у задовољавајућој мери или (б) за зајмопримца или корисника са седиштем у било којој таквој земљи;
- (11) да се позивање на „чланове”, „ставове Преамбуле”, „Планове“ и „Прилоге”, осим уколико се изричито не предвиђа другачије, односи на чланове, ставове Преамбуле, Планове и Прилоге из овог уговора;
- (12) да у овом уговору:

**Рок за прихватање обавештења означава:**

- (i) 16.00 часова по луксембуршком времену на дан испоруке, уколико је обавештење испоручено до 14.00 часова по луксембуршком времену на Радни дан; или
- (ii) 11.00 часова по луксембуршком времену на следећи дан који је Радни дан, уколико је обавештење испоручено након 14.00 часова по луксембуршком времену на било који Радни дан или је испоручено на дан који није Радни дан.

**Датум књижења** означава крај године на коју се односи финансијски извештај Агента.

**Расподела** има значење које јој је додељено у члану 1.07Б.

**Захтев за расподелу** има значење које му је додељено у члану 1.07А.

**Радни дан** означава дан (који није субота или недеља) на који су Банка и комерцијалне банке отворене за редовно пословање у Луксембургу.

**Уговор** има значење које му је додељено у ставу (6) Преамбуле.

**Кредит** има значење које му је додељено у члану 1.01.

**Обавештење о исплати** означава обавештење које Банка упуту Зајмопримцу у складу са чланом 1.02Ц.

**Захтев за исплату** означава обавештење које је у највећем делу сачињено у форми датог у Плану Ц.

**Догађај који изазива поремећај** означава један или оба следећа догађаја:

- (а) материјални поремећај оних система плаћања или комуникације или на оним финансијским тржиштима који, без изузетка, морају да функционишу како би се извршила плаћања по основу овог уговора; или
- (б) наступање било ког другог догађаја који доводи до поремећаја (техничке или системске природе) трезорских или платних операција било Банке или Зајмопримца, услед чега је та страна спречена да:

- (i) измирује своје обавезе плаћања предвиђене овим уговором; или
- (ii) остварује комуникацију са другим странама,

при чему сваки од наведених поремећаја (било у случајевима наведеним под (а) или (б)) није проузроковала страна чије операције су поремећене и налази се ван њене контроле.

**Извештај о расподели** који се подноси ЕИБ-у има значење које му је додељено у члану 1.07Д.

**Животна средина** означава следеће, у мери у којој утичу на добробит људи: (а) флора и фауна; (б) земљиште, вода, ваздух, клима и природна околина; и (ц) културно наслеђе и изграђена околина, укључујући здравље и безбедност на раду и социјалне ефекте Пројекта.

**Закони о животној средини** означава законе ЕУ и националне законе и прописе Републике Србије, као и важеће међународне споразуме чији је главни циљ очување, заштита или унапређење Животне средине.

**ЕУРИБОР** има значење које му је додељено у Плану Б.

**Последњи датум расположивости** означава 36 месеци од потписивања овог уговора.

**Крајњи корисник** има значење које му је додељено у ставу (2) Преамбуле.

**Фиксна каматна стопа** означава годишњу каматну стопу коју утврђује Банка у складу са важећим принципима које повремено утврђују управна тела Банке за зајмове дате по фиксној каматној стопи, који су деноминирани у валути Транше и који носе једнаке услове за отплату главнице и плаћање камате.

**Транша са фиксном каматном стопом** означава Траншу која је исплаћена по Фиксној каматној стопи.

**Транша са варијабилном каматном стопом** означава Траншу која је исплаћена по Варијабилној каматној стопи.

**Варијабилна каматна стопа** означава варијабилну каматну стопу са фиксним распоном, то јест каматну стопу на годишњем нивоу једнаку Релевантној међубанкарској стопи плус или минус Распон, коју одређује Банка за сваки сукцесивни Референтни период варијабилне каматне стопе.

**Референтни период варијабилне каматне стопе** означава сваки период од једног Датума плаћања до следећег релевантног Датума плаћања, под условом да први Референтни период варијабилне каматне стопе почне на датум исплате Транше.

Прецизније, уколико у складу са чл. 1.05 и 1.06 исплата било које Транше са варијабилном каматном стопом буде извршена након Заказаног датума исплате, каматна стопа која се примењује на први Референтни период варијабилне каматне стопе биће утврђена тако као да је исплата извршена на Заказани датум исплате.

**Превремена отплата која подлеже обештећењу** означава догађај превремене отплате из члана 4.03А, осим оног који је наведен у ставу 4.03А(а) и 4.03А(ц).

**Посредник** означава било коју банку или финансијску институцију у Републици Србији коју Банка одабере, а Зајмопримац и Агент одобри, за кредитирање малих и средњих предузећа средствима исплаћеним у складу са овим уговором.

**Ревизија/Конверзија камате** означава утврђивање нових финансијских услова у вези са каматном стопом. Наиме, иста каматна основа („ревизија”) или другачија каматна основа („конверзија”) могу бити понуђене за преостали рок Транше или до следећег Датума ревизије/конверзије, ако постоји.

**Датум ревизије/конверзије камате** означава датум, који је Датум плаћања, а који Банка прецизира у складу са чланом 1.02Ц у Обавештењу о исплати или у складу са чланом 3. и Планом Д.

**Предлог ревизије/конверзије камате** означава предлог који Банка поднесе у складу са Планом Д, за износ који, на предложени Датум ревизије/конверзије камате, није мањи од 10.000.000 евра (десет милиона евра) или противвредности тог износа.

**Захтев за ревизију/конверзију камате** означава писано обавештење Зајмопримца, које мора бити испоручено најмање 75 (седамдесет и пет) дана пре Датума ревизије/конверзије камате, којим се од Банке тражи да поднесе Зајмопримцу Предлог ревизије/конверзије камате. У Захтеву за ревизију/конверзију камате биће такође прецизирано и следеће:

- (i) Датуми плаћања одабрани у складу са одговарајућим одредбама члана 3.01;
- (ii) жељени план отплате одабран у складу са чланом 4.01;
- (iii) било који будући Датум ревизије/конверзије камате одабран у складу са чланом 3.01.

**Писмо о расподели** има значење које му је додељено у члану 1.07Б.

**Зајам** означава укупан износ Транши које Банка исплати у складу са овим уговором.



**Догађај који ремети тржиште** означава у вези са одређеном Најављеном Траншом или у вези са Траншом за коју је Предлог ревизије/конверзије камате прихваћен од стране Зајмопримца у складу са Планом Д:

- (а) да, према оправданом мишљењу Банке, постоје ванредне околности које штетно утичу на приступ Банке њеним изворима финансирања;
- (б) да, према мишљењу Банке, из њених редовних извора финансирања нису расположива средства како би могла да финансира Траншу у траженој валути односно за одређени датум доспећа односно у складу са профилотом отплате предметне Транше;
- (ц) у вези са Траншом за коју се камата плаћа по Варијабилној каматној стопи:
  - (А) према оцени Банке, трошкови Банке за прибављање средстава из њених извора финансирања, за период који је једнак Референтном периоду варијабилне каматне стопе за Траншу (тј. на тржишту новца) били би већи од важеће Релевантне међубанкарске стопе;
  - (Б) према оцени Банке не постоје адекватни и фер начини да се одреди важећа Релевантна међубанкарска стопа за одређену валуту предметне Транше или да није могуће утврдити Релевантну међубанкарску стопу у складу са дефиницијом из Плана Б.

**Материјално штетна промена** која се тиче Зајмопримца или Агента означава сваки догађај или промену стања у односу на његово стање од датума овог уговора које утиче на Зајмопримца или на Агента или на било коју његову подружницу тако да, по мишљењу Банке: (1) материјално угрожава способност Зајмопримца да извршава своје финансијске или било које друге обавезе из овог уговора, (2) материјално угрожава способност Агента да извршава своје обавезе из овог уговора, (3) материјално угрожава пословну делатност, проспекте или финансијско стање Зајмопримца или Агента, (4) негативно утиче на било које обезбеђење дато од стране Зајмопримца или Агента.

**Датум отплате Транше** означава последњи или једини датум измирења обавезе по основу Транше прецизиран у складу са чланом 4.01А(б)(ii) или 4.01Б.

**Најављена Транша** означава Траншу за коју је Банка издала Обавештење о исплати.

**Уговор о кредитирању** има значење које му је додељено у ставу (3) Преамбуле.

**Датум плаћања** означава: годишње, полугодишње или кварталне датуме прецизиране у Обавештењу о исплати до Датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји, или Датума отплате Транше, а у случају да било који такав датум није Релевантни радни дан, он означава:

- (i) за Траншу са фиксном каматном стопом, наредни Релевантни радни дан, без корекције камате која доспева у складу са чланом 3.01, осим у оним случајевима када се отплата врши у виду једне рате у складу са чланом 4.01Б, те ће се у том случају на отплату извршену у виду једне рате и на последње плаћање камате, и само у овом случају, примењивати претходни Релевантни радни дан уз корекцију камате у складу са чланом 3.01,
- (ii) за Траншу са варијабилном каматном стопом, наредни дан, уколико постоји, оног календарског месеца у ком пада Релевантни радни дан, или најближи претходни дан који је

Релевантни радни дан, у свим случајевима уз одговарајућу корекцију камате која доспева у складу са чланом 3.01.

**Износ превремене отплате** означава износ Транше коју Зајмопримац превремено отплаћује у складу са чланом 4.02А.

**Датум превремене отплате** означава датум, који ће бити Датум плаћања, на који Зајмопримац предлаже да изврши плаћање Износа превремене отплате.

**Обавештење о превременој отплати** означава писано обавештење Зајмопримца у ком се, између осталог, прецизира Износ превремене отплате и Датум превремене отплате, а у складу са чланом 4.02А.

**Стопа за пребацивање** означава Фиксну каматну стопу која је на снази на дан када се обрачунава износ обештећења за зајмове са фиксном каматном стопом деноминоване у истој валути, и која има исте услове плаћања камате и исти профил отплате као Износ превремене отплате на Датум ревизије/конверзије камате, уколико постоји, или Датум отплате Транше као и Транша за коју се превремена отплата предлаже или тражи. У оним случајевима када је период краћи од 48 месеци (или 36 месеци уколико се у том периоду не врши отплата главнице) користиће се тржишна стопа која најближе одговара, тј. Релевантна међубанкарска стопа минус 0,125% (12,5 базних поена) за периоде до 12 (дванаест) месеци. За периоде у трајању између 13 и 36/48 месеци примењиваће се своп поени које буде објавио *Intercapital* на страници *Reuters* за одређене валуте, а које Банка буде видела у време обрачуна.

**Релевантни радни дан** означава:

- (i) за евро, дан када Трансевропски Аутоматски у Реалном времену Експресни Трансфер Бруто Обрачуна (TARGET<sup>1</sup>) платни систем функционише;
- (ii) за сваку другу валуту, дан када су банке отворене за редовне послове у главном домаћем финансијском центру предметне валуте.

**Релевантна међубанкарска стопа** означава:

- (i) EURIBOR за Траншу деноминовану у EUR;
- (ii) LIBOR за траншу деноминовану у GBP или USD; и
- (iii) Тржишну стопу и њену дефиницију, коју Банка одабере, и о том избору обавести Зајмопримца, за Траншу која је деноминована у било којој другој валути.

**Заказани датум исплате** означава датум када је Транша заказана за исплату, а у складу са чланом 1.02Ц.

**Обезбеђење и Право на одузимање заложене имовине** означава било коју хипотеку, јемство, право залоге, намет, уступање, право залоге на покретним и непокретним стварима или право на одузимање заложене имовине или било који други споразум или аранжман који има дејство пружања обезбеђења.

**Пројекат финансирања малих и средњих предузећа** има значење које му је додељено у ставу (1) Преамбуле, а које је детаљније прецизирано у члану 1.07Б.

---

<sup>1</sup> TARGET је затворен суботом, недељом, на дан Нове године, на Велики петак и понедељак након Ускрса (према календару који се поштује у седишту Европске централне банке у Франкфурту), 1. маја, на дан Божића и 26. децембра

**Пропратно писмо у вези са малим и средњим предузећима** има значење које му је додељено у ставу (7) Преамбуле.

**Распон** означава такав фиксни распон на Релевантну међубанкарску стопу (било да је плус или минус) који је одредила Банка и о њему обавестила Зајмопримца у релевантном Обавештењу о исплати или Предлогу ревизије/конверзије камате.

**Транша** означава сваку исплату која је извршена или треба да буде извршена у складу са овим уговором.

И С ТИМ У ВЕЗИ ЈЕ договорено следеће:

## **Члан 1.**

### **Кредит и исплата**

#### **1.01 Износ кредита**

Овим уговором Банка даје у корист Зајмопримца, а Зајмопримац прихвата, кредит (у даљем тексту: Кредит) у износу од 100.000.000 евра (сто милиона евра) који ће бити искоришћен за кредитирање Крајњих корисника искључиво у оквиру Пројеката финансирања малих и средњих предузећа, како је предвиђено у даљем тексту.

#### **1.02 Поступак исплате**

##### **1.02А Транше**

Банка ће исплатити Кредит у максимално 10 (десет) транши. Износ сваке транше, под условом да то нису неповучена средства Кредита, биће најмање 10.000.000 евра (десет милиона евра).

##### **1.02Б Захтев за исплату**

- (i) С времена на време, а највише 15 (петнаест) дана пре Последњег датума расположивости, Зајмопримац или Агент, у име Зајмопримца, може доставити Банци Захтев за исплату којим се тражи исплата Транше. Захтев за исплату треба да прецизира:
  - (а) износ и валуту Транше, који ће бити утврђен тако да не прелази износ који се добије када се од збира свих износа који су распоређени у складу са чланом 1.07Б одузме збир свих претходно исплаћених износа;
  - (б) тражени датум за исплату Транше, који је Релевантни радни дан који пада најмање 15 (петнаест) дана након датума Захтева за исплату и на или пре Последњег датума расположивости, при чему се подразумева да Банка може да исплати Траншу до четири календарска месеца након датума на Захтеву за исплату;
  - (ц) да ли је Транша Транша са фиксном каматном стопом или Транша са варијабилном каматном стопом, у складу са релевантним одредбама члана 3.01;
  - (д) тражену периодичност плаћања камате за Траншу, изабрану у складу са чланом 3.01;
  - (е) тражене услове за отплату главнице, изабране у складу са чланом 4.01;
  - (ф) тражени први и последњи датум отплате главнице за траншу;
  - (г) избор Зајмопримца у вези са Датумом ревизије/конверзије камате, уколико постоји;
  - (х) IBAN број и Swift BIC рачуна на који ће Транша бити исплаћена;
  - (и) ком Посреднику или Посредницима ће Агент у име Зајмопримца позајмити средства Транше ради кредитирања;
- (ii) Агент, у име Зајмопримца, може у Захтеву за исплату дефинисати следеће елементе, уколико постоје, у складу са

претходним обавештењима Банке и без обавезе да се примењују на Траншу, односно:

- (1) у случају Транше са фиксном каматном стопом, каматна стопа која се примењује на Траншу до Датума отплате Транше или до првог Датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји;
- (2) у случају Транше са варијабилном каматном стопом, Распон који се примењује до Датума отплате Транше или до првог Датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји;
- (iii) уколико то није раније достављено, уз сваки Захтев за исплату приложиће се доказ о овлашћењу особе или особа који су овлашћени да потпишу Захтев за исплату, као и спесимени потписа те особе, односно тих особа;
- (iv) у складу са чланом 1.02Ц, сваки Захтев за исплату је неопозив;
- (v) сваки Захтев за исплату мора да садржи, или уз њега мора бити приложена потврда, прописно потписана од стране Агента и Зајмопримца:
  - (а) којом се потврђује да на дан издавања потврде не постоји било каква ситуација у којој би Банка могла да откаже или суспендује неисплаћени део Кредита у складу са чланом 1.06Б, изузев 1.06Б(б);
  - (б) у којој се прецизира сваки Пројекат чије делимично финансирање ће бити индиректно финансирано из средстава Транше која треба да се исплати, уз навођење износа предметног финансирања;
  - (ц) којом се потврђује да у време подношења било ког Захтева за исплату не постоје препреке за спровођење било ког Уговора о посредовању или Уговора о кредитирању, нити за исплате у складу са њима, које спречавају или би могле да спрече благовремено коришћење износа Транше (нити износа било које претходно исплаћене Транше) за потребе финансирања из тачке (б) члана 1.02Б(v).

#### **1.02Ц Обавештење о исплати**

- (i) Најмање десет (10) дана пре Заказаног датума исплате Транше Банка ће, уколико је Захтев за исплату у складу са чланом 1.02Б, доставити Агенту и Зајмопримцу обавештење (у даљем тексту: Обавештење о исплати), у ком ће се прецизирати:
  - (а) износ и валута Транше (и противвредност у еврима);
  - (б) Посредник или Посредници којима ће Агент, у име Зајмопримца, позајмити средства Транше ради кредитирања;
  - (ц) Заказани датум исплате;
  - (д) каматна основа Транше;
  - (е) први Датум плаћања камате и периодичност плаћања камате за Траншу;
  - (ф) услови за отплату главнице за Траншу;
  - (г) први и последњи датум за отплату главнице за Траншу;

- (х) Датум ревизије/конверзије камате, уколико постоји, за Траншу;
- (и) за Траншу са фиксном каматном стопом, фиксна каматна стопа, а за Траншу са варијабилном каматном стопом, Распон.
- (ii) Ако се један или више елемената прецизираних у Обавештењу о исплати не слаже са одговарајућим елементима, уколико постоје, у Захтеву за исплату, Агент може након пријема Обавештења о исплати да повуче свој Захтев за исплату путем писаног обавештења Банци, које ће се доставити и Зајмопримцу, и који мора бити примљен најкасније до 12.00 часова по луксембуршком времену наредног Радног дана и тиме предметни Захтев за исплату и Обавештење о исплати неће бити важећи. Уколико Агент не повуче Захтев за исплату писаним путем и у наведеном року, сматраће се да Агент и Зајмопримац прихватају све елементе наведене у Обавештењу о исплати.
- (iii) Уколико Агент, у име Зајмопримца, достави Банци Захтев за исплату у ком није навео елементе из члана 1.02Б(ii), сматраће се да су Агент и Зајмопримац унапред пристали на одговарајуће елементе који касније буду наведени у Обавештењу о исплати.

#### **1.02Д Рачун за исплату**

Исплата ће се вршити на рачун Зајмопримца који буде прецизиран у Обавештењу о исплати.

#### **1.03 Валута исплате**

У зависности од расположивости, исплата сваке Транше вршиће се у еврима или у било којој другој валути којом се генерално тргује на примарним девизним тржиштима.

Ради израчунавања износа који су расположиви за исплату у валути која није евро, и ради утврђивања њихове противвредности у еврима, Банка ће примењивати курс који објави Европска централна банка у Франкфурту, а који буде доступан на дан подношења Обавештења о исплати или недуго пре тога, како Банка буде одлучила.

#### **1.04 Услови за исплату**

##### **1.04А Прва Транша**

Исплата прве Транше у складу са чланом 1.02 зависиће од тога да ли је Банка примила, на или пре датума који пада седам (7) Радних дана пре Заказаног датума исплате, следећа документа или доказе које по форми и садржају Банка сматра задовољавајућим:

- (i) од Зајмопримца, правно мишљење на енглеском језику издато од стране Министарства правде којим се потврђује:
  - (а) да је закључивање овог уговора одобрено одлуком Владе Републике Србије, да је Зајмопримац прописно потписао овај уговор, да су његове одредбе у потпуности на снази и да је он правно ваљан, обавезујући и извршив у Србији у складу са својим условима,
  - (б) да тренутно нису потребне сагласности девизне контроле да би се дозволило примање износа који ће сходно овом уговору бити исплаћени на рачун прецизиран у члану 1.02Д,

нити да би се дозволила отплата Зајма и плаћање камата и свих других износа који доспевају на основу овог уговора;

- (ii) доказ који Банка сматра задовољавајућим, а којим се потврђује да је Зајмопримац прописно одобрио потписивање овог уговора, и да је особа која потписује Уговор у име Зајмопримца прописно овлашћена за то, уз приложене спесимене потписа те особе;
- (iii) доказ да је Зајмопримац прибавио све неопходне сагласности, овлашћења, дозволе и одобрења државних или јавних тела или органа која су потребна у вези са овим уговором и Пројектом;
- (iv) доказ да су прибављене све сагласности девизне контроле које прецизира Банка или се у правном мишљењу из става (i) овог члана наводе као обавезне како би Зајмопримцу било дозвољено да прима исплате средстава како је предвиђено овим уговором, да отплаћује Зајам и да плаћа камату и све друге износе који доспевају по основу овог уговора.

#### **1.04Б Све Транше**

Исплата сваке Транше у складу са чланом 1.02, укључујући и прву, зависиће од испуњавања следећих услова:

- (i) да Банка, на датум који пада седам (7) или више Радних дана пре одговарајућег Заказаног датума исплате за предложену Траншу, прими следећа документа или доказе које по форми и садржају Банка сматра задовољавајућим:
  - (а) потврду Агента и Зајмопримца дату у форми из Плана Ц.2;
  - (б) копију било ког другог овлашћења или документа, мишљења или уверавања за које је Банка обавестила Зајмопримца да је обавезно или је пожељно у вези са закључивањем и спровођењем Уговора, као и у вези са трансакцијама које се у њему предвиђају, или за правну ваљаност и извршивост истог;
- (ii) да на Заказани датум исплате за предложену Траншу:
  - (а) изјаве и гаранције које су дају у складу са чланом 6.04 буду тачне у свим аспектима;
  - (б) није наступио ниједан догађај или околности који представљају, или би након одређеног времена или путем обавештења из овог уговора, представљали неиспуњавање обавеза у складу са чланом 10.01, или је наступио догађај који изискује превремену отплату из члана 4.03 који није исправљен нити се од њега није одрекло, или би такав догађај проистекао из предложене Транше;
  - (ц) Уговор о посредовању са Посредником ком Агент, у име Зајмопримца, треба да позајми средства исплате ради кредитирања, буде прописно потписан;
  - (д) сваки Посредник ком било која средства Транше треба да буду позајмљена ради кредитирања преузме обавезу према Агенту (у Уговору о посредовању који се закључи под условима које Банка сматра задовољавајућим) да ће поменута средства користити искључиво у сврху финансирања зајмова који се буду давали Крајњим корисницима.

**1.05 Одлагање исплате**

**1.05A Основ за одлагање**

Банка ће, по пријему писаног захтева Зајмопримца, одложити исплату било које Транше, у целости или једног њеног дела, до датума који прецизира Зајмопримац, под условом да тај датум пада највише шест (6) месеци од Заказаног датума исплате. У том случају, Зајмопримац ће платити обештећење за одлагање у складу са чланом 1.05Б овог уговора. Сваки захтев за одлагање имаће утицаја у погледу Транше само ако се поднесе најмање седам (7) Радних дана пре Заказаног датума исплате.

Ако било који од услова из члана 1.04 не буде испуњен на прецизирани датум, или на Заказани датум исплате, исплата ће бити одложена до датума који буде договорен између Банке и Зајмопримца, а који пада најмање седам (7) Радних дана након што сви услови за исплату буду испуњени.

**1.05Б Обештећење за одлагање**

Ако је исплата било које Најављене Транше одложена, било на захтев Зајмопримца или из разлога неиспуњавања услова за исплату, Зајмопримац ће, на захтев Банке, платити обештећење на износ за који је исплата одложена. Такво обештећење ће се обрачунавати од Заказаног датума исплате до стварног датума исплате или, зависно од случаја, до датума отказивања Најављене Транше у складу са овим уговором по стопи једнакој  $P_1$  минус  $P_2$ , где:

P1 означава каматну стопу која би се примењивала с времена на време у складу са чланом 3.01 и релевантним Обавештењем о исплати, да је Транша била исплаћена на Заказани датум исплате

и

P2 означава Релевантну међубанкарску стопу мање 0,125% (12,5 базних поена), под условом да ће у сврхе одређивања ЕУРИБОР-а у вези са чланом 1.05, релевантни периоди предвиђени у Плану Б бити сукцесивни периоди у трајању од једног (1) месеца почевши од Заказаног датума исплате.

Надаље, обештећење:

(а) ће се обрачунати на крају сваког месеца ако одлагање буде дуже од једног (1) месеца;

(б) ће се рачунати према конвенцији дневног рачунања која важи за  $P_1$ ;

(ц) ће бити нула, ако  $P_2$  прелази  $P_1$ ;

(д) ће се плаћати у складу са чланом 1.08.

**1.05Ц Отказивање исплате одложене за шест месеци**

Достављањем обавештења Зајмопримцу, Банка може да откаже исплату која је била одложена у складу са чланом 1.05А за више од укупно шест (6) месеци. Отказани износ остаће расположив за исплату сходно члану 1.02.



**1.06 Отказивање и суспензија**

**1.06A Право Зајмопримца на отказивање**

Достављањем писаног обавештења Банци, Зајмопримац може, у било ком тренутку, да са тренутним дејством откаже целину или део неисплаћеног дела Кредита. Међутим, обавештење неће имати дејства на Најављену Траншу чији Заказани датум исплате пада у року од пет (5) Радних дана по датуму обавештења.

**1.06Б Право Банке на суспензију и отказивање**

Достављањем писаног обавештења Зајмопримцу, Банка може, у било ком тренутку, да са тренутним дејством суспендује односно откаже целину или део неисплаћеног дела Кредита:

(а) након наступања догађаја или околности који се наводе у члану 10.01 или догађаја или околности који би након одређеног времена или путем обавештења из овог уговора представљали неиспуњавање обавеза сходно члану 10.01;

или

(б) ако, поступајући разумно, Банка није уверена да се гаранције и изјаве Агента и Зајмопримца из чл. 6 и 8.03 поштују.

Даље, у мери у којој може да откаже Кредит сходно члану 4.03А, Банка може и да га суспендује. Било која суспензија ће остати на снази док Банка не оконча суспензију или откаже суспендовани износ.

**1.06Ц Обештећење за суспензију и отказивање Транше**

**(i) Суспензија**

Ако Банка суспендује Најављену Траншу, било услед Превремене отплате која подлеже обештећењу или услед догађаја из члана 10.01, али не и у другим околностима, Зајмопримац ће обештетити Банку сходно члану 1.05Б.

**(ii) Отказивање**

Ако у складу са чланом 1.06А Зајмопримац откаже:

(а) Најављену Траншу са фиксном каматном стопом, Зајмопримац ће обештетити Банку сходно члану 4.02Б(а);

(б) Најављену Траншу са варијабилном каматном стопом или било који део Кредита који није Најављена Транша, обештећење се не плаћа.

Ако Банка откаже исплату Транше са фиксном каматном стопом услед Превремене отплате која подлеже обештећењу или на основу члана 1.05Ц, Зајмопримац ће обештетити Банку сходно члану 4.02Б.

Ако Банка откаже Најављену Траншу услед околности поменутих у чл. 10.01 или 10.02, Зајмопримац ће обештетити Банку сходно члану 10.03.

Осим у поменутих случајевима, на отказивање које изврши Банка обештећење се не плаћа.

Обештећење ће се израчунати на основу отказаног износа за који се сматра да би био исплаћен и отплаћен на Заказани датум

исплате или, у мери у којој је исплата Транше тренутно одложена или суспендована, на датум обавештења о отказивању.

**(iii) Отказивање након истека рока трајања Кредита**

У било ком тренутку након истека периода од 4 (четири) месеца након Последњег датума расположивости, Банка може, достављањем обавештења Зајмопримцу и без обавеза које би настале за било коју страну, да откаже било који део Кредита осим Најављене Транше.

**1.07 Расподела**

**1.07A Захтеви за расподелу**

У периоду од датума овог уговора до 3 месеца пре Последњег датума расположивости, Агент ће доставити Банци на одобрење један или више захтева за расподелу (сваки од њих ће се називати Захтев за расподелу), и то по један за сваки пројекат оне врсте која се наводи у ставу (1) Преамбуле овог уговора за који Агент захтева финансирање у складу са овим уговором, наводећи износ Кредита који се тражи за потребе пројекта, у форми датој у Плану А овог уговора и (2) листу расподела у електронском формату, према обрасцу прихватљивом за Банку, из које се виде основне карактеристике Пројеката за мала и средња предузећа.

Сваки пројекат ће бити подобан за финансирање од стране Банке у складу са важећим критеријумима наведеним у последњем Пропратном писму у вези са Пројектима за мала и средња предузећа које Банка достави Агенту. Такви критеријуми биће подложни ажурирању на основу параметара које Банка примењује на предметну врсту пројеката.

Уколико Агент не достави Захтев за расподелу до 3 месеца пре Последњег датума расположивости, Банка може да откаже Кредит.

Ни један Захтев за расподелу за потребе Посредника не може да се поднесе пре него што истекне 6 (шест) месеци након што исти Посредник у целости или делимично превремено отплати зајам који му је Агент доделио у име Зајмопримца у складу са Уговором о посредовању.

**1.07Б Расподела**

Након што спроведе испитивања која буде сматрала неопходним, Банка ће имати дискреционо право да одобри или не одобри релевантни Захтев за расподелу и да обавести Агента о својој одлуци.

У случају да да своје одобрење, Банка ће Агенту доставити писмо (у даљем тексту: Писмо о расподели) у ком се наводи који део Кредита (у даљем тексту: Расподела) се распоређује за предметни пројекат (сваки пројекат за који се врши Расподела у даљем тексту се назива: Пројекат).

**1.07Ц Прерасподела**

Уколико целокупна Расподела или један њен део не буде исплаћен релевантном Крајњем кориснику у року од шест (6) месеци након датума исплате релевантне Транше, Агент ће обавестити Банку о неисплаћеном износу и може затражити прерасподелу неисплаћених средстава у складу са процедуром наведеном у чл. 1.07А (први став)

и 1.07Б. Банка, у договору са Зајмопримцем, може одобрити продужење горе наведеног рока или може путем обавештења послатог Зајмопримцу затражити отплату износа који није исплаћен Крајњим корисницима у складу са чланом 4.02Б. У случају да се изврши прерасподела одређеног износа, Агент ће се постарати да релевантни Посредник користи предметни износ за потребе прерасподеле.

Уколико Агент не поднесе захтев за прерасподелу или ако, након прерасподеле, не буде извршена исплата Крајњем кориснику у року од 6 (шест) месеци од поменуте прерасподеле, Зајмопримац ће превремено отплатити Зајам у складу са чланом 4.02Б.

**1.07Д Извештај о расподели који се подноси ЕИБ-у**

- (i) Агент ће успоставити и одржавати систем интерног извештавања за праћење Расподела (у даљем тексту: Извештај о расподели који се подноси ЕИБ-у);
- (ii) Извештај о расподели који се подноси ЕИБ-у мора да садржи назив сваког Крајњег корисника, датуме и износе исплата које је Посредник извршио појединачним Крајњим корисницима, као и примењену каматну стопу (или противвредност) и период трајања;
- (iii) Агент ће доставити Банци Извештај о расподели који се подноси ЕИБ-у укључујући и информације о свим Пројектима за које су расподеле извршене у складу са овим уговором, по захтеву Банке.

**1.08 Износи који доспевају у складу са чланом 1.**

Износи који доспевају у складу са чл. 1.05 и 1.06 плаћаће се у валути предметне Транше. Износи ће морати да се плате у року од седам (7) календарских дана од дана када Зајмопримац прими захтев Банке или у дужем року који Банка наведе у свом захтеву.

**Члан 2.**

**Зајам**

**2.01 Износ Зајма**

Зајам ће се састојати од укупних износа Транши које Банка буде исплатила по основу Кредита, а како Банка буде потврдила у складу са чланом 2.03.

**2.02 Валута отплате, камате и других трошкова**

Камату, отплате и друге трошкове који се плаћају по основу сваке Транше Зајмопримац ће измиривати у валути Транше.

Сва друга плаћања биће извршена у валути коју прецизира Банка узевши у обзир валуту издатка који ће бити измирен том уплатом.

**2.03 Потврда Банке**

У року од 10 (десет) дана након исплате сваке Транше, Банка ће доставити Агенту и Зајмопримцу план отплате из члана 4.01, уколико је то примењиво, у ком ће бити наведен датум исплате, валута, износ, услови отплате и каматна стопа за ту Траншу.

### **Члан 3.**

#### **Камата**

##### **3.01 Каматна стопа**

Фиксне каматне стопе и Распони имаће рок важења од најмање четири (4) године у случају да се отплата врши у ратама сходно члану 4.01А, или од најмање три (3) године у случају да се отплата изврши у виду једне рате, сходно члану 4.01Б.

Ради избегавања сваке сумње, у случају Транше са фиксном каматом Фиксна каматна стопа, а за Траншу са варијабилном каматном стопом, Распон који се примењује до Датума отплате или Датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји, а како је то наведено у Обавештењу о исплати.

##### **3.01А Транше са фиксном каматном стопом**

Зајмопримац ће платити камату на неизмирени износ сваке Транше са фиксном каматном стопом квартално, на пола године или на годину дана уназад, на релевантне Датуме плаћања како је прецизирано у Обавештењу о исплати, почевши од првог таквог Датума плаћања након датума исплате Транше. Уколико период од датума исплате до првог Датума плаћања буде петнаест (15) дана или мање, у том случају се плаћање камате која се обрачунава за тај период одлаже за следећи Датум плаћања.

Камата ће се обрачунавати на основу члана 5.01(а) по Фиксној каматној стопи.

##### **3.01Б Транше са варијабилном каматном стопом**

Зајмопримац ће платити камату на неизмирени износ сваке Транше са варијабилном каматном стопом тромесечно, на пола године и на годину дана уназад, на релевантне Датуме плаћања прецизиране у Обавештењу о исплати, почевши од првог таквог Датума плаћања након датума исплате Транше. Уколико период од датума исплате до првог Датума плаћања буде петнаест (15) дана или мање, у том случају се плаћање камате која се обрачунава за тај период одлаже за следећи Датум плаћања.

Банка ће обавестити Зајмопримца о Варијабилној каматној стопи у року од десет (10) дана након почетка сваког Референтног периода варијабилне каматне стопе.

За сваки Референтни период варијабилне каматне стопе, камата ће се обрачунавати како је предвиђено у члану 5.01(б).

##### **3.01Ц Ревизија/Конверзија Транше**

Када Зајмопримац изабере могућност да ревидира или конвертује каматну основу одређене Транше, он ће од Датума ревизије/конверзије камате, плаћати камату по стопи утврђеној у складу са одредбама Плана Д овог уговора.

##### **3.02 Камата на доспеле а неизмирене износе**

Не изузимајући одредбе члана 10. и као изузетак од члана 3.01, камата ће прирастати на било који доспео а неизмирен износ који треба да се плати у складу са условима овог уговора, од датума

доспећа до датума плаћања по годишњој стопи једнакој Релевантна међубанкарска стопа плус 2% (две стотине базних поена) и плаћаће се у складу са захтевом Банке. У сврху утврђивања Релевантне међубанкарске стопе у вези са чланом 3.02, релевантни периоди у смислу Плана Б биће сукцесивни периоди у трајању од једног (1) месеца који почињу на датум доспећа.

Међутим, камата на сваки доспео а неизмирен износ по основу Транше са фиксном каматном стопом биће наплаћена по годишњој стопи, то јест вредности каматне стопе која буде одређена на основу члана 3.01А плус 0.25% (двадесет пет базних поена), ако та годишња стопа, за било који дати релевантни период, пређе стопу прецизирану у претходном ставу.

Ако је доспео а неизмирен износ изражен у валути која није евро, примењиваће се следећа годишња стопа, наиме релевантна међубанкарска стопа (страна понуде) коју Банка генерално користи за трансакције у тој валути плус 2% (две стотине базних поена), израчунато у складу са тржишном праксом за такву стопу.

### **3.03 Догађај који ремети тржиште**

Уколико у било ком моменту између датума на који Банка изда Обавештење о исплати, или датума када Зајмопримац прихвати Предлог ревизије/конверзије камате у складу са Планом Д, и датума који пада два Радна дана пре Заказаног датума исплате или релевантног Датума ревизије/конверзије камате, наступи Догађај који ремети тржиште, Банка може обавестити Зајмопримца да је ова клаузула ступила на снагу. У таквом случају примењиваће се следећа правила:

- (а) У случају Најављене транше која треба да буде исплаћена у еврима, америчким доларима или британским фунтама или у случају Транше која подлеже Ревизији/Конверзији камате и која је деноминована у еврима, америчким доларима или британским фунтама, каматна стопа која ће се примењивати на такву Најављену траншу или Траншу која подлеже Ревизији/Конверзији камате до Датума отплате Транше или Датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји, биће стопа (изражена као годишња стопа у процентима) за коју Банка утврди да је адекватна за подмиривање свих трошкова које Банка буде имала за финансирање предметне Транше на основу тада важеће интерно генерисане референтне стопе Банке или стопа која буде израчуната применом друге методе коју Банка разумно дефинише. Зајмопримац ће имати право да писаним путем одбије такву исплату или Ревизију/Конверзију камате, ако постоји, у року који буде прецизиран у обавештењу и сносиће трошкове који буду настали као последица, уколико их буде, а у том случају Банка неће извршити исплату и одговарајући део Кредита ће остати на располагању за исплату у складу са Чланом 1.02Б или Банка неће извршити Ревизију/Конверзију камате у ком случају ће Зајмопримац отплатити траншу на Датум ревизије/конверзије камате. Уколико Зајмопримац не одбије исплату или Ревизију/Конверзију камате на време, стране су сагласне да ће исплата или Ревизија/Конверзија камате као и њихови услови бити у потпуности обавезујући за обе стране;

- (б) У случају Најављене транше која треба да буде исплаћена у валути која није евро, амерички долар или британска фунта, Банка ће обавестити Зајмопримца о томе колика је противвредност у еврима износа који ће бити исплаћен на Заказани датум исплате као и о релевантној процентуалној стопи која је описана у претходном тексту под (а) а која се примењује на Траншу до Датума отплате Транше или Датума ревизије/конверзије камате. Зајмопримац ће имати право да писаним путем одбије такву исплату у року који буде прецизиран у обавештењу, а у том случају Банка неће извршити исплату и одговарајући део Кредита ће остати на располагању за исплату у складу са Чланом 1.02Б. Уколико Зајмопримац не одбије исплату на време, стране су сагласне да ће исплата у еврима као и њени услови бити у потпуности обавезујући за обе стране.
- (ц) У случају Транше која подлеже Ревизији/Конверзији камате за коју је Зајмопримац прихватио Предлог ревизије/конверзије камате а која је деноминована у валути која није евро, амерички долар или британска фунта, стране су сагласне да ће Транша бити конвертована у евре и да ће Банка обавестити Зајмопримца о томе колика је противвредност у еврима предметне Транше, као и о релевантној процентуалној стопи која је описана у претходном тексту под (а) а која се примењује на Траншу од Датума ревизије/конверзије камате до Датума отплате Транше или следећег Датума ревизије/конверзије камате. Зајмопримац ће имати право да писаним путем одбије такву конверзију валуте у року који буде прецизиран у обавештењу, а у том случају Зајмопримац ће отплатити Траншу у целости на Датум ревизије/конверзије камате. Уколико Зајмопримац не одбије конверзију валуте на време, стране су сагласне да ће конверзија Транше у евре као и њени услови бити у потпуности обавезујући за обе стране.

У сваком од наведених случајева, Распон или Фиксна стопа који су претходно прецизирани од стране Банке у Обавештењу о исплати или у Предлогу ревизије/конверзије камате неће се више примењивати.

#### **Члан 4.**

##### **Отплата**

#### **4.01 Нормална отплата**

##### **4.01А Отплата у више рата**

Зајмопримац ће отплатити сваку Траншу у ратама на Датуме плаћања прецизиране у релевантном Обавештењу о исплати, а у складу са условима плана отплате који буде достављен сходно члану 2.03

Сваки план отплате израдиће се на основу следећег:

(а) Транша ће се отплаћивати:

- (i) у случају Транше са фиксном каматном стопом, када не постоји Датум ревизије/конверзије камате, отплата ће се вршити на бази константног ануитета или у виду једнаких годишњих, полугодишњих или кварталних рата главнице;

- (ii) у случају Транше са фиксном каматном стопом, када постоји Датум ревизије/конверзије камате, или Транше са варијабилном каматном стопом, отплата ће се вршити у виду једнаких годишњих, полугодишњих или кварталних рата главнице;
- (б) (i) први датум отплате сваке Транше биће Датум плаћања који пада најкасније на датум друге годишњице Заказаног датума исплате Транше;
- (ii) последњи датум отплате сваке Транше биће Датум плаћања који пада најраније четири (4) године и најкасније седам (7) година од Заказаног датума исплате.

#### **4.01Б Отплата у једној рати**

Зајмопримац може у релевантном Захтеву за исплату да се определи да отплати Траншу у виду једне рате на Датум плаћања који буде прецизиран у Обавештењу о исплати, који ће бити датум који пада најмање три (3), а највише четири (4) године од Заказаног датума исплате.

#### **4.02 Добровољна превремена отплата**

##### **4.02А Опција превремене отплате**

У складу са чл. 4.02Б, 4.02Ц и 4.04 Зајмопримац може превремено да отплати целу или део било које Транше, заједно са приписаном каматом и обештећењима, уколико постоје, након подношења писаног Обавештења о превременој отплати најмање један (1) месец унапред у ком се прецизира Износ превремене отплате и Датум превремене отплате.

У складу са чланом 4.02Ц, Обавештење о превременој отплати је обавезујуће и неопозиво.

##### **4.02Б Обештећење за превремену отплату**

###### **(а) Транше са фиксном каматном стопом**

Зајмопримац може без плаћања обештећења да превремено отплати Траншу са фиксном каматном стопом на Датум ревизије/конверзије камате, уколико постоји. За превремену отплату која се изврши на сваки други Датум плаћања, Зајмопримац ће на Датум превремене отплате платити Банци обештећење у износу који је једнак садашњој вредности остатка (на Датум превремене отплате), уколико постоји:

- (i) камате која би се приписала на Износ превремене отплате током периода почев од Датума превремене отплате до Датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји, или до Датума отплате Транше, да тај износ није превремено отплаћен; односно
- (ii) камате која би се приписала током тог периода, ако би се рачунала по ЕИБ-овој Стопи за пребацивање (како је дефинисано у даљем тексту), умањена за 0,15% (петнаест базних поена).

Поменута садашња вредност биће израчуната по дисконтној стопи једнакој ЕИБ-овој Стопи за пребацивање, која важи на сваки релевантни Датум плаћања.

**(б) Транша са варијабилном каматном стопом**

Зајмопримац може превремено отплатити Траншу са варијабилном каматном стопом без обештећења на сваки релевантан Датум плаћања, осим уколико је Зајмопримац прихватио Предлог ревизије/конверзије камате за Траншу са фиксном каматном стопом у складу са Планом Д, те се у том случају примењује члан 4.02Б(а).

**4.02Ц Механизми превремене отплате**

Банка ће обавестити Зајмопримца, најкасније петнаест (15) дана пре Датума превремене отплате, о Износу превремене отплате и приписане камате доспеле до тад, као и обештећењу које се плаћа на основу члана 4.02Б или, ако случај налаже, да се обештећење не плаћа.

Поштујући Рок за прихватање (како је дефинисан у наставку овог текста), Зајмопримац ће обавестити Банку, или:

- (а) да потврђује Обавештење о превременој отплати под условима које је прецизирала Банка или
- (б) да повлачи Обавештење о превременој отплати.

Ако Зајмопримац потврди опцију под (а), извршиће превремену отплату. Ако Зајмопримац повуче Обавештење о превременој отплати или га не потврди у предвиђеном року, он не може да изврши превремену отплату. Осим у претходно наведеном случају, Обавештење о превременој отплати биће обавезујуће и неопозиво.

Зајмопримац ће уз превремену отплату извршити и плаћање приписане камате и обештећења, ако постоји, који се обрачунавају на Износ превремене отплате.

**4.03 Принудна превремена отплата**

**4.03А Основ за превремену отплату**

**(а) Ненаменско коришћење Зајма**

У случају да се целокупан Зајам исплаћен у складу са овим уговором или један његов део не искористи у складу са чл. 6 или 1.07Ц, Банка може да затражи од Зајмопримца да без одлагања превремено отплати одговарајући износ Зајма заједно са приписаном каматом.

**(б) Превремена отплата од стране Посредника**

Уколико било који Посредник превремено отплати, било добровољно или по добијеном захтеву, целокупан или део зајма који прими од Зајмопримца у складу са Уговором о посредовању, Зајмопримац ће у складу са одредбама овог уговора превремено отплатити исти износ који је овако превремено отплаћен заједно са приписаном каматом и обештећењем, ако постоји, који се израчунавају на износ који ће бити превремено отплаћен у складу са чланом 4.02Б, на Датум плаћања након датума превремене отплате, а у складу са релевантним Уговором о посредовању или у складу са чланом 1.08.



**(ц) *Pari Passu* на отплату другог Дугорочног зајма**

Ако Зајмопримац добровољно превремено отплати делимично или у целости било који други зајам који је првобитно одобрен на рок дужи од 5 (пет) година („Дугорочни зајам”), а то учини средствима која не потичу од зајма који има рок барем једнак преосталом року превремено отплаћеног зајма, Банка може, путем обавештења Зајмопримцу, да захтева превремену отплату Зајма у оној пропорцији у којој превремено отплаћени износ Дугорочног зајма учествује у укупном неисплаћеном износу свих Дугорочних зајмова и да откаже Кредит у истој тој пропорцији.

Банка ће послати своје обавештење Зајмопримцу у року од 30 (тридесет) дана од пријема обавештења из члана 8.02.

У смислу овог члана, „зајам“ обухвата сваки зајам, обвезницу или други вид финансијског задужења или сваку обавезу која подразумева плаћање или отплату новчаног износа.

**(д) Промена закона**

Зајмопримац ће обавестити Банку без одлагања о Случају промене закона (који се дефинише у даљем тексту) до кога је дошло или постоји вероватноћа да ће доћи, а који се односи на Зајмопримца, Промотера или Пројекат, или ако Банка има оправдан разлог да верује да је дошло или да предстоји Случај промене закона, она може да захтева да је Зајмопримац консултује. До тих консултација мора доћи у року од 30 (тридесет) дана од датума захтева Банке. У случају (i) истека 30 (тридесет) дана од датума тог захтева за консултације, или (ii) наступања предвиђеног Случаја промене закона, зависно шта од ова два прво наступи, Банка може, обавештавајући Зајмопримца, да откаже Кредит и тражи превремену отплату Зајма, са обрачунатом каматом и свим другим обрачунатим и неисплаћеним износима по овом уговору, ако Банка у консултацијама није постигла неки други договор. Зајмопримац ће извршити плаћање износа који је захтеван на датум који прецизира Банка, где тај датум пада најмање 30 (тридесет) дана од датума захтева.

У смислу овог члана „Случај промене закона” означава доношење, проглашавање, потписивање или потврђивање сваке измене и допуне неког закона, уредбе или прописа (или спровођења или званичног тумачења закона, уредбе или прописа) која настаје после датума овог уговора и која по мишљењу Банке доводи или постоји вероватноћа да ће довести до Материјално штетне промене.

**4.03Б Механизми превремене отплате**

Сваки износ који Банка затражи на основу члана 4.03А, заједно са сваком приспелом каматом, сваким другим доспелим а неизмиреним износом по основу овог уговора, и сваким обештећењем које треба да се плати у складу са чланом 4.03Ц биће плаћен на датум који наведе Банка, а тај датум неће падати раније од тридесет (30) дана од датума на захтеву који достави Банка и примењиваће се у складу са чланом 10.05.

#### **4.03Ц Обештећење за превремену отплату**

У случају Превремене отплате која подлеже обештећењу, обештећење, уколико постоји, биће утврђено у складу са чланом 4.02Б.

Уколико, међутим, у складу са било којом одредбом члана 4.03А Зајмопримац превремено отплати Траншу на датум који није релевантни Датум плаћања, Зајмопримац ће обештетити Банку у оном износу који Банка потврди као износ који је неопходан за потребе компензације Банци због прилива средстава на дан који није релевантни Датум плаћања.

#### **4.04 Примена делимичне превремене отплате**

Ако Зајмопримац делимично превремено отплати Траншу, Износ превремене отплате примениће се *pro rata* за сваку неизмирену рату.

Превремено отплаћен износ не може се поново узети у зајам. Члан 4. неће имати дејство на уштрб члана 10.

### **Члан 5.**

#### **Плаћања**

##### **5.01 Конвенција о бројању дана**

Сви износи који Зајмопримцу доспевају по основу камате, обештећења или такси према овом уговору, и који се рачунају у односу на део године, рачунаће се на основу следеће конвенције:

- (а) за Траншу са фиксном каматном стопом, година од 360 (три стотине и шездесет дана) дана и месец од 30 (тридесет) дана;
- (б) за Траншу са варијабилном каматном стопом, година од 360 (три стотине и шездесет дана) дана (али 365 (три стотине и шездесет и пет) дана (константно) за британску фунту, пољски злот и јужноафрички ранд) и број дана који су протекли.

##### **5.02 Време и место плаћања**

Осим уколико није другачије предвиђено, сваки износ који није камата, обештећење и главница, платив је у року од седам (7) дана од када Зајмопримац прими захтев Банке.

Сваки износ који Зајмопримац плаћа по овом уговору плаћаће се на рачун који Банка назначи Зајмопримцу. Банка ће назначити рачун најмање петнаест (15) дана пре датума доспећа за прво плаћање Зајмопримца, и обавестиће о било каквој промени рачуна најмање петнаест (15) дана пре датума првог плаћања на које се промена односи. Овај период обавештавања не односи се на случајеве плаћања из члана 10.

Износ који је Зајмопримац дужан да плати сматраће се плаћеним када га Банка прими.

##### **5.03 Пребијање обавеза**

Банка може пребити било коју доспелу обавезу Зајмопримца која доспева у складу са Уговором о финансирању (у мери колико је то корисно за Банку) са било којом доспелом обавезом коју Банка има према Зајмопримцу, без обзира на место плаћања, начин

рачуноводственог евидентирања или валуте било које од две обавезе које се пребијају. Уколико су обавезе изражене у различитим валутама, Банка може да конвертује било коју од тих обавеза по тржишном девизном курсу у оквиру свог редовног пословања, а за потребе пребијања.

#### **5.04 Поремећај платних система**

Уколико Банка утврди (на своју иницијативу) да је наступио Догађај који изазива поремећај или Зајмопримац обавести Банку да је наступио Догађај који изазива поремећај:

- (а) Банка може, и дужна је уколико то Зајмопримац буде захтевао, да се консултује са Зајмопримцем са циљем да са Зајмопримцем договори оне промене у спровођењу или администрирању Уговора за које Банка може сматрати да су неопходне у таквим околностима;
- (б) Банка неће бити дужна да се консултује са Зајмопримцем у вези са било којом променом из става (а) ако, према њеном мишљењу, то није изводљиво у датим околностима и, у сваком случају, неће имати обавезу да се сложи са таквим променама; и
- (ц) Банка неће бити одговорна за било какву штету, трошкове или губитке који настану као последица Догађаја који изазива поремећај, нити за предузимање или непредузимање било каквих корака у складу са овим чланом или у вези са њим.

### **Члан 6.**

#### **Обавезе Зајмопримца и Агента**

##### **6.01 Коришћење Зајма**

Агент ће се постарати да се средства Зајма искључиво користе за финансирање Пројеката од стране Посредничких банака у складу са Уговорима о посредовању и Уговорима о кредитирању који ће бити склопљени. Формат Уговора о посредовању и Уговора о кредитирању биће претходно послат Банци на одобрење.

Исплате укупног износа, који је једнак износу једне Транше, биће извршене Крајњим корисницима у року од 6 месеци од стварне исплате такве Транше.

##### **6.02 Репласман средстава**

Агент ће се постарати да у сврху финансирања инвестиција из става (1) Преамбуле овог уговора, сваки Посредник поново пласира сва средства која су му добровољно или принудно превремено отплаћена од стране било ког Крајњег корисника по основу зајма који је одобрен сходно Уговору о кредитирању, и то путем другог Уговора о кредитирању који ће се потписати у складу са условима овог уговора у року од шест (6) месеци од отплате или превремене отплате извршене од стране Крајњег корисника, осим уколико Посредник изврши превремену отплату према Агенту и Зајмопримцу, и Зајмопримац изврши одговарајућу превремену отплату Зајма заједно са каматом приспелом на превремени отплаћен износ, и у случају Транше са фиксном каматном стопом, заједно са надокнадом која ће се обрачунати у складу са чланом 4.02Б.

Превремена отплата коју врши Зајмопримац доспева на следећи Датум плаћања након што Агент први пут достави информације које се траже у складу са чланом 8.01(б) након горе поменутог периода од шест (6) месеци.

У смислу овог уговора, сваки пројекат који се буде финансирао оваквим репласманом средстава сматраће се Пројектом.

#### **6.03 Остале обавезе**

А. Путем сваког Уговора о посредовању, Агент ће обавезати релевантног Посредника:

- (i) да се постара да трошкови сваког Пројекта финансирања малих и средњих предузећа не пређу износ од 25.000.000 евра (двадесет пет милиона евра);
- (ii) да обезбеди да износ за финансирање од стране Банке може достићи и 100% зајма који је Зајмопримац одобрио Крајњем кориснику, али не сме бити већи од противвредности износа од 12.500.000 евра (дванаест милиона пет стотина хиљада евра);
- (iii) да сваког Крајњег корисника обавести о помоћи од стране Банке посредством писма или електронским путем. У таквом писму или поруци требало би да буде наведено да је предметно финансирање потпомогнуто од стране Банке и треба да буде приказана разлика у условима који произилазе из ове помоћи и

да обезбеди да сви финансијски услови који се примењују на сваки Уговор о кредитирању одражавају погодност финансирања од стране Банке и да таква погодност, чији је минималан износ тренутно 50 бпс (педесет базних поена, али подлеже изменама уз претходну писану сагласност Банке), буде јасно предочена Крајњем кориснику тако што ће сваки Уговор о кредитирању садржати следећу клаузулу:

„Учешће Европске инвестиционе банке

Европска инвестициона банка, финансијска институција Европске уније основана 1958. године у складу са Римским уговором, учествује у истој равни са домаћим финансијским институцијама у финансирању инвестиционих програма који су део циљева Европске уније. Све док овај зајам задовољава све критеријуме подобности за финансирање од стране Европске инвестиционе банке. <ПОСРЕДНИК> одобрава кориснику овог зајма финансијску погодност исказану кроз каматну стопу у складу са условима прецизираним у одговарајућим члановима овог уговора о зајму. Таква финансијска погодност износи <50> бпс (<педесет> базних поена) у односу на годишњу каматну стопу коју би <ПОСРЕДНИК> обрачунавао на овај зајам да не постоји учешће Банке.”;

- (iv) да на свом вебсајту посвећеном финансијским производима намењеним малим и средњим предузећима, као и предузећима средње тржишне капитализације постави страницу са информацијама о активностима Банке у корист малих и средњих предузећа, укључујући критеријуме подобности и обавештење о повољним условима Банке; и

- (v) да обезбеди да финансијски услови који се примењују на сваки Уговор о кредитирању одражавају погодност финансирања од стране Банке и да се најмање 50 базних поена финансијске користи пребаци Крајњем кориснику. одговарајућа стандардна клаузула коју ће Посредник унети у Уговор о кредитирању биће претходно усаглашена са Банком и Агентом писаним путем; и
- (vi) да не обавља послове у било којим секторима које Банка искључује у складу са Пропратним писмом у вези са малим и средњим предузећима, ако случај тако налаже;
- (vii) се обавезе да ће Банци доставити програм поштовања прописа који је одобрила Народна банка Србије, за случај када релевантни Посредник не би поступио у складу са било којим рационалним прописом Народне банке Србије или би добио квалификовано мишљење својих екстерних ревизора у вези са својим објављеним извештајима.

Б. Агент ће се постарати да релевантни Посредник обезбеди да обим финансирања са роком трајања дужим од 2 (две) године, које не спада у секторе који се искључују у Пропратном писму у вези са малим и средњим предузећима, а које је потписано у току периода који почиње на датум потписивања овог уговора и завршава се на датум који пада 12 (дванаест) месеци од исплате последње Транше по основу овог уговора, буде барем двоструко већи од Зајма Банке.

На крају периода који је прецизиран у претходном ставу, Агент ће, у форми која буде договорена као задовољавајућа по Банку, потврдити да је горе наведени лимит испоштован.

Ц. Агент ће, путем сваког Уговора о посредовању, обавезати релевантног Посредника да се постара да у складу са релевантним Уговорима о кредитирању сваки Крајњи корисник:

- (i) се обавезе да ће користити кредит који је од њега добио сходно релевантном Уговору о кредитирању искључиво за финансирање предвиђеног Пројекта(ата) у складу са условима прецизираним у Пропратном писму у вези са малим и средњим предузећима;
- (ii) спроведе релевантни Пројекат финансирања малих и средњих предузећа како је предвиђено;
- (iii) одржава, поправља, врши ремонт и реновира сву имовину која чини део Пројекта(ата) финансирања малих и средњих предузећа у циљу њеног одржавања у добром радном стању;
- (iv) се обавезе да ће омогућити лицима која су именована од стране Агента или Банке, а која могу бити у пратњи представника Европског суда ревизора, да врше контролу локалитета, инсталација и радова који чине део релевантног Пројекта финансирања малих и средњих предузећа и да такве провере извршавају по сопственом нахођењу, као и да им се пружи, или да се обезбеди да им буде пружена, сва неопходна помоћ у ту сврху;
- (v) се обавезе да ће купити опрему, обезбедити услуге и наручити послове за Пројекат финансирања малих и

средњих предузећа путем отвореног међународног тендера или друге прихватљиве процедуре за набавку која је, на задовољство Банке, у складу са њеном политиком наведеном у *Водичу за набавке*;

- (vi) се обавезе: (i) да ће спроводити Пројекат финансирања малих и средњих предузећа и управљати њиме у складу са Законом о животној средини, (ii) да ће прибавити одобрење од органа надлежних за животну средину које је потребно за Пројекат финансирања малих и средњих предузећа и (iii) да ће, на захтев Банке, доставити доказе како би потврдио испуњење својих напред наведених обавеза; а у ту сврху, Зајмопримац се обавезује да ће на захтев Банке тражити такве доказе и да ће Банци одмах пренети сваку информацију од материјалног значаја коју буде добио као одговор на такав захтев;
- (vii) се обавезе да ће спроводити Пројекат финансирања малих и средњих предузећа и управљати њиме у складу са одговарајућим принципима законодавства ЕУ у оној мери у којој су ти принципи интегрисани у законодавство Републике Србије;
- (viii) се обавезе да ће на први захтев извршити превремену отплату зајма који му буде дат од стране релевантног Посредника у складу са Уговором о посредовању, и то у случају непоштовања обавеза прецизираних у члану 6.03Ц;

Д. Агент ће обезбедити да Посредници (i) поштују своје обавезе дефинисане чланом 6.03А, Б и Ц и (ii) осигурају да се Крајњи корисници придржавају захтева наведених у члану 6.03Ц, и обавезује се да ће такву политику спроводити током трајања Зајма и да ће на захтев Банке обезбедити доказе о спровођењу такве политике.

Е. Зајмопримац ће успоставити Одбор за управљање који ће се састојати од представника Агента, Министарства финансија, Министарства економије и регионалног развоја и других релевантних органа како би обезбедио да се пројекат спроводи у складу са комплементарним мерама релевантних политика.

#### **6.04 Опште изјаве и гаранције**

Зајмопримац и Агент изјављују и гарантују Банци:

- (а) да је Агент прописно основан, да правоснажно постоји као банкарска институција у складу са законима Републике Србије и да има овлашћење да послује на начин на који сада послује и да поседује своју имовину и осталу активу;
- (б) да Зајмопримац и Агент имају надлежност да извршавају, спроводе и измирују своје обавезе из овог уговора, и да су предузете све неопходне корпоративне, акционарске и друге радње како би се одобрило њихово извршавање, спровођење и измиривање истих;
- (ц) да овај уговор представља њихове правно ваљане, обавезујуће и извршиве обавезе;

- (д) да потписивање и достављање овог уговора, спровођење њихових обавеза предвиђених овим уговором и поштовање одредаба овог уговора неће:
  - (i) прекршити или бити у супротности са било којим важећим законом, статутом, правилом или прописом, или било којом судском одлуком, уредбом или овлашћењем, од којих зависе;
  - (ii) прекршити или бити у супротности са било којим споразумом или неким другим обавезујућим инструментом за шта би се разумно могло очекивати да може имати материјално штетан утицај на њихову способност да извршавају обавезе из овог уговора;
  - (iii) прекршити или бити у супротности са било којом одредбом Закона о Народној банци Србије („Службени гласник РС”, бр. 72/2003, 55/2004, 85/2005 и 44/2010);
- (е) да су консолидовани рачуни Агента над којима је извршена ревизија за годину која се завршава на Датум књижења припремљени на истој основи као и извештаји за претходне године и одобрени од стране његових ревизора и да представљају истинит и поштен приказ резултата његових активности за ту годину, као и да тачно представљају све обавезе Агента (стварне или условне);
- (ф) да није наступила Материјално штетна промена у вези са Зајмопримцем или Групом;
- (г) да није наступио ниједан догађај или околност који представља неизвршење обавеза у складу са чланом 10.01, а који није исправљен или се од њега није одрекло;
- (х) ниједан спор, арбитража, управни поступак или истрага није у току нити, према њиховом сазнању, не прети да наступи или треба да се покрене пред било којим судом, арбитражним органом или агенцијом, који би проузроковао или, ако се неповољно оконча, постоји оправдана вероватноћа да може да проузрокује Материјално штетну промену, нити против њих или било које подружнице Агента постоји неизвршена пресуда или решење.

Зајмопримац даље изјављује и гарантује да се његове обавезе плаћања из овог уговора рангирају најмање *pari passu* у погледу права на плаћање са свим осталим садашњим и будућим неосигураним и несубординираним обавезама по основу било ког инструмента задужења закљученог или датог од стране Зајмопримца или у његово име, осим обавеза које налаже закон који се примењује на компаније уопште.

Горе наведене изјаве и гаранције биће на снази и након потписивања овог уговора и, осим става (ф), сматраће се потврђеним на сваки Заказани датум исплате и на сваки Датум плаћања.

#### **6.05 Обавезивање на интегритет**

- (i) Зајмопримац и Агент гарантују да нису починили, нити је било које лице према њиховом сазнању починило, ниједно од следећих дела, односно да они неће починити, нити ће било које лице уз

њихову сагласност или претходно сазнање, починити било које од следећих дела:

(а) нуђење, давање, примање или тражење било какве непрописне предности која утиче на поступање имаоца јавних овлашћења, руководиоца или запосленог у државном органу или јавном предузећу, односно руководиоца или званичника неке јавне међународне организације, а у вези са било којом процедуром набавке или спровођењем било ког уговора везаним за Пројекат финансирања малих и средњих предузећа;

(б) сваки поступак који непрописно утиче или чији је циљ да непрописно утиче на процес набавке или спровођење Пројекта финансирања малих и средњих предузећа на штету Зајмопримца, укључујући и тајни договор између понуђача.

У смислу наведеног, сазнања било ког министра, државног секретара, помоћника министра или саветника министра Зајмопримца или службеника наведеног у члану 12.01 сматраће се сазнањем Зајмопримца, а сазнања било ког члана Монетарног одбора и Савета, односно гувернера Народне банке Србије или службеника наведеног у члану 12.01 сматраће се сазнањем Агента. Зајмопримац и Агент преузимају обавезу да обавесте Банку уколико постану свесни било које чињенице или информације која сугерише да је почињено неко такво дело.

- (ii) Зајмопримац и Агент ће установити, одржавати и поштовати интерне процедуре и контроле у складу са важећим националним законима и најбољим праксама у циљу да се обезбеди да се ниједна трансакција не изврши са било којим физичким лицем или институцијом, или у њихову корист, који су наведени на ажурираном списку санкционисаних лица објављеном од стране Савета безбедности Уједињених нација или његових комитета у складу са Резолуцијама 1267 (1999), 1373 (2001), ([www.un.org/terrorism](http://www.un.org/terrorism)) Савета безбедности, односно од стране Савета ЕУ у складу са његовим Општим ставовима 2001/931/CSFP и 2002/402/CSFP и њиховим сродним или наследним резолуцијама, односно извршним актима у вези са питањима финансирања тероризма.

#### **6.06 Легитимност средстава која се користе за Пројекте финансирања малих и средњих предузећа**

Агент јемчи да ће примењивати Препоруке ОЕЦД Радне групе за финансијске активности.

Агент ће обезбедити да Посредници поштују обавезе банака предвиђене Препорукама ОЕЦД Радне групе за финансијске активности.

#### **6.07 Спајање**

Агент неће и осигураће да ниједан други члан Групе неће ступити у интегрисање, раздвајање, спајање или реорганизацију пословања.



## Члан 7.

### Обезбеђење

Обавезе из члана 7. остају на снази од датума овог уговора па до момента док сваки износ из овог уговора не буде измирен или док је Кредит на снази.

#### **7.01      *Pari Passu***

Зајмопримац ће осигурати да се све обавезе плаћања из овог уговора рангирају најмање *pari passu* у погледу права на плаћање са свим осталим садашњим и будућим неосигураним и несубординираним обавезама по основу било ког Инструмента спољног дуга, осим обавеза које налаже закон који важи за компаније уопште.

Нарочито, ако Банка достави захтев у складу са чланом 10.01 или ако наступи или се настави неиспуњење или потенцијално неиспуњење обавеза по основу било ког неосигураног и несубординираног Инструмента спољног дуга Зајмопримца или било које његове агенције или органа, Зајмопримац неће извршити (или одобрити) било које плаћање у вези са било којим таквим Инструментом спољног дуга (било према редовном плану или на други начин), а да истовремено не плати, или одвоји на наменском рачуну ради плаћања на следећи Датум плаћања средства у таквом износу да размера тог износа у односу на неотплаћен дуг по основу овог кредита буде иста као размера плаћања по основу поменутог Инструмента спољног дуга у односу на укупан неотплаћени дуг по основу тог инструмента. За поменуту намену, свако плаћање по основу Инструмента спољног дуга које се изврши из средстава стечених путем другог инструмента издатог у највећој мери лицима која имају потраживања према првобитном Инструменту спољног дуга, биће занемарено.

У смислу овог уговора, Инструмент спољног дуга значи (а) инструмент, укључујући и сваку потврду или извод са рачуна који доказује или представља обавезу да се отплати зајам, депозит, аванс или сличан вид кредита (укључујући без ограничења и свако давање кредита по основу споразума о рефинансирању или репрограму), (б) обавеза на основу обвезнице, дужничке хартије од вредности или сличног писаног доказа о задужењу, и (ц) гаранција дата од стране Зајмопримца за обавезу треће стране; под условом да се у сваком од случајева таква обавеза: (i) управља према законском систему који није закон Зајмопримца и Агента или (ii) плаћа у валути која није валута државе Зајмопримца; или (iii) плаћа лицу основаном, настањеном, резиденту или са седиштем или главном канцеларијом ван државе Зајмопримца.

#### **7.02      Обезбеђење**

Уколико Зајмопримац да трећој страни било који вид обезбеђења за реализацију било ког Инструмента спољног дуга, односно да предност или приоритет у вези са тим, Зајмопримац ће, уколико то Банка затражи, обезбедити Банци еквивалентно обезбеђење за испуњење својих обавеза из овог уговора или јој дати еквивалентну предност или приоритет.

### **7.03 Клаузуле које се накнадно уносе**

Уколико Зајмопримац закључи са било којим другим средњорочним или дугорочним финансијским повериоцем финансијски споразум који садржи клаузулу за случај опадања кредитног рејтинга Зајмопримца или другу одредбу у вези са његовом финансијском ситуацијом или, ако је могуће, која је строжија од било које еквивалентне одредбе из овог уговора, Зајмопримац ће о томе обавестити Банку и на захтев Банке ће закључити споразум којим ће се извршити измена и допуна овог уговора како би се у њега унела еквивалентна одредба у прилог Банци.

## **Члан 8,**

### **Информације**

#### **8.01 Информације о Пројектима финансирања малих и средњих предузећа и Крајњим корисницима**

Агент ће:

- (а) једном годишње достављати Банци информације о укупном неизмиреном износу по основу свих Уговора о кредитирању или детаљнији преглед тог износа;
- (б) обавестити Банку о коришћењу износа добијених од Крајњих корисника по основу добровољне или принудне превремене отплате зајмова датих у складу са Уговорима о кредитирању у складу са чланом 6.02;
- (ц) без неоправданог одлагања информисати Банку о сваком обавештењу о раскиду било ког Уговора о посредовању које Агент уручи било ком Посреднику, односно о сваком обавештењу о раскиду било ког Уговора о кредитирању које било који Посредник уручи било ком Крајњем кориснику;
- (д) уопштено информисати Банку о било којој чињеници или догађају који су му познати и који, на основу оправданог мишљења Агента, могу материјално нарушити или утицати на услове спровођења или управљања било којим Пројектом финансирања малих и средњих предузећа или може материјално нарушити опште стање било ког Крајњег корисника;
- (е) доставити Банци сва документа и информације, које Банка може оправдано тражити, о финансирању, спровођењу и управљању сваким Пројектом финансирања малих и средњих предузећа, као и о активностима и финансијском стању сваког Крајњег корисника;
- (ф) доставити Банци, на њен захтев, копију било ког Уговора о посредовању или Уговора о кредитирању, као и копију њихових прилога или измена и допуна, заједно са енглеским преводом истих.

## **8.02 Информације о Зајмопримцу и Агенту**

- А. Зајмопримац ће без одлагања обавестити Банку о својој намери да на терет своје активе установи право залогa или друго средство обезбеђења у корист треће стране.
- Б. Агент ће:
- (а) достављати Банци сваке године, у року од једног (1) месеца након објављивања, копију својих годишњих извештаја, биланса стања, биланса успеха и извештаја ревизора; Агент ће доставити и додатне информације које Банка буде захтевала ради стицања увида у његову општу финансијску ситуацију;
  - (б) Без одлагања обавестити Банку о било којој измени Закона о Народној банци Србије („Службени гласник РС“, бр. 72/03 и 55/04) или других основних докумената.
- Ц. Зајмопримац и Агент ће без одлагања обавестити Банку о:
- (а) било којој чињеници из чл. 4.03 или 7;
  - (б) било ком догађају наведеном у члану 10.01 који је наступио или се очекује, односно прети да наступи;
  - (ц) било ком спору, арбитражи или управном поступку или истрази која је у току, која прети да наступи или је нерешена, а који могу, уколико се неповољно окончају, да проузрокују Материјално штетну промену;
  - (д) уопште узев, одмах информисати Банку о било којој чињеници или догађају, који може спречити испуњење било које обавезе Зајмопримца и Агента из овог уговора.

## **8.03 Истраге и информисање**

Зајмопримац и Агент се обавезују:

- (i) да на оправдани захтев Банке спроведу истрагу односно прекину све наводне радње из члана 6.05 или радње из тог члана за које се посумња да се врше;
- (ii) да обавесте Банку о мерама предузетим да би се тражило обештећење од лица одговорних за било какав губитак који проистекне из било које такве радње;
- (iii) да омогуће сваку истрагу коју би Банка могла да предузме у вези са таквом радњом.

## **Члан 9.**

### **Издаци и трошкови**

## **9.01 Порези, царине и таксе**

Зајмопримац ће платити све порезе, царине, таксе и друге намете било какве природе укључујући и порезе на таксене марке и регистрације, које проистичу из извршења или промене овог уговора или било ког пратећег документа, као и током израде, усавршавања, регистрације или примене било ког обезбеђења за Зајам, укључујући, али се не ограничавајући на документацију која се потписује и

испоручује, или на радње које се предузимају за или на основу операција из чл. 6, 7 и 8. овог уговора.

Зајмопримац ће платити сву главницу, камату, обештећење и друге износе који следују по овом уговору, бруто без одбијања било каквих националних или локалних дажбина; под условом да, ако је Зајмопримац обавезан по закону да направи неки такав одбитак, он повећа бруто плаћање Банци тако да после одбитка, нето износ који Банка прими буде једнак износу који јој следује.

#### **9.02 Остали трошкови**

Зајмопримац ће сносити све издатке и трошкове, укључујући све стручне, банкарске или мењачке трошкове настале у вези са припремом, спровођењем и праћењем овог уговора или сваког пратећег документа, укључујући измене и допуне, или одрицање овог Уговора или сваког пратећег документа, као и у изради, управљању, измени и реализацији било каквог обезбеђења за Зајам, ако постоје, као и све трошкове Банке сходно члану 8.03. Банка ће обезбедити подршку у виду докумената за све такве накнаде или трошкове четрнаест (14) дана пре доспећа њеног захтева за плаћање.

### **Члан 10.**

#### **Превремена отплата у случају неиспуњења обавеза**

##### **10.01 Право на захтевање отплате**

Зајмопримац ће отплатити Зајам или било који његов део, заједно са приспелом каматом, по писаном захтеву Банке, а у складу са следећим одредбама.

##### **10.01A Хитан захтев**

Банка може одмах да поднесе такав захтев:

- (а) ако Зајмопримац пропусти да отплати неки део Зајма, да плати приписану камату или да изврши било какво плаћање Банци које је предвиђено овим уговором;
- (б) ако се утврди да су неке информације или документи који су предати Банци од стране или у име Зајмопримца или су неке изјаве или тврдње које су дате, или се сматра да су дате, од стране Зајмопримца у вези са преговорима за овај уговор или у овом уговору, биле погрешне у било ком материјалном смислу;
- (ц) ако, након било ког неиспуњавања обавеза од стране Зајмопримца или Агента по основу било ког зајма, или неиспуњавања било које обавезе која проистиче из било које финансијске трансакције која није Зајам:
  - (i) од Зајмопримца или Агента буде захтевано или може да буде захтевано или ће након истека било ког важећег уговореног периода почека бити захтевано или ће моћи да буде захтевано да превремено отплати, измири или раскине пре доспећа било који зајам или обавезу; или
  - (ii) било која преузета обавеза за било који други зајам буде отказана или обустављена;

- (д) ако Зајмопримац није у могућности да отплати своје обавезе по основу задуживања према њиховом доспећу, ако обустави плаћања, или ако, без претходног писаног обавештења Банци, постигне или покуша да постигне договор о репрограму обавеза са својим повериоцима у вези са поменутим случајевима;
- (е) ако Зајмопримац не изврши било коју обавезу по основу било ког другог зајма који му је Банка одобрила из средстава Банке или ЕУ;
- (ф) уколико наступи Материјално штетна промена;
- (г) ако је за Зајмопримца или Агента незаконито или постане незаконито да изврше било коју од својих обавеза из овог уговора или овај уговор не производи дејство сходно својим условима или Зајмопримац или Агент потврђују да не производи дејство у складу са својим условима.

#### **10.01Б Захтев након опомене о исправци**

Банка такође може да поднесе овакав захтев:

- (а) ако Зајмопримац или Агент не испуни било коју обавезу из овог уговора осим оне поменуте у члану 10.01А или је другачије предвиђено овим уговором;
- (б) ако се било која чињеница наведена у ставовима Преамбуле материјално промени, а материјално се не врати у првобитно стање и ако промена штети интересима Банке као зајмодавца Зајмопримцу или неповољно утиче на извођење или функционисање Пројекта финансирања малих и средњих предузећа.

Осим уколико непоштовање услова или околност која узрокује непоштовање услова може да се исправи и буде исправљена у разумном року прецизираном у опомену коју Банка уручи Зајмопримцу или Агенту.

#### **10.02 Остала права по закону**

Члан 10.01 неће ограничити било које друго право које Банка по закону има да захтева превремену отплату Зајма.

#### **10.03 Обештећење**

##### **10.03А Транше са фиксном каматном стопом**

У случају захтева из члана 10.01 у вези са било којом Траншом са фиксном каматном стопом, Зајмопримац ће платити Банци тражени износ заједно са износом који се буде обрачунавао у складу са чланом 4.02Б на било који доспео износ. Поменути износ ће се обрачунавати од датума плаћања прецизираног у захтеву Банке и биће израчунат према претпоставци да ће превремена отплата бити извршена на датум наведен у захтеву.

##### **10.03Б Транше са варијабилном каматном стопом**

У случају захтева из члана 10.01 у вези са било којом Траншом са варијабилном каматном стопом, Зајмопримац ће платити Банци тражени износ заједно са износом једнаким садашњој вредности од 0.15% (петнаест базних поена) на годишњем нивоу који ће се обрачунавати на износ који ће бити превремено отплаћен, и то на исти начин као што би се обрачунавала камата да је тај износ остао

неизмирен у складу са првобитним планом отплате те Транше до Датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји, или до Датума отплате Транше.

Вредност ће бити обрачуната по дисконтној стопи која је једнака Стопи за пребацивање која се примењује на сваки релевантни Датум плаћања.

**10.03Ц Опште**

Износи које је Зајмопримац дужан да плати у складу са чланом 10.03 доспеће на датум превремене отплате који Банка прецизира у свом захтеву.

**10.04 Неодрицање**

Ниједан случај неостваривања или одлагања остваривања или једностраног или делимичног остваривања права или правних лекова које Банка има у складу са овим уговором неће се сматрати њеним одрицањем од истих.

Права и правни лекови који су предвиђени овим уговором кумулативни су, те се могу остваривати више пута или истовремено, и не искључују било које друго право или правне лекове које предвиђа закон.

**10.05 Употреба примљених износа**

Износи које Банка прими након захтева из члана 10.01 биће прво искоришћени за плаћање трошкова камате и обештећења, а потом за смањење неизмирених рата по обрнутом редоследу доспећа. Банка може да употреби износе примљене између Транши по сопственом нахођењу.

**Члан 11.**

**Закон и надлежност**

**11.01 Закон**

Овај уговор управљаће се према законима Великог Војводства Луксембурга.

Место спровођења овог уговора је седиште Банке.

**11.02 Надлежност**

Уговорне стране подлежу под надлежност Суда правде Европских заједница.

**11.03 Доказ о доспелим износима**

У било ком правном поступку који проистекне из овог уговора, потврда Банке о било ком износу или стопи који доспевају по основу овог уговора у корист Банке, у одсуству очигледне формалне грешке, сматраће се *prima facie* доказом таквог износа или стопе.

## **Члан 12.**

### **Завршне одредбе**

#### **12.01 Обавештења**

Обавештења и друга саопштења која у складу са овим уговором буду упућена било којој уговорној страни биће сачињена у писаној форми и послата на адресу уговорне стране наведену у даљем тексту, или на ону адресу о којој је једна страна претходно обавестила другу у писаној форми:

За Зајмопримца	Министарство финансија Кнеза Милоша 20 11000 Београд Република Србија
За Банку	На руке: Одељење за кредитни ризик Булевар Конрад Аденауер 100 L-2950 Луксембург
За Агента	Народна банка Србије Краља Петра 12 11000 Београд Република Србија

Осим уколико Зајмопримац и Агент писаним путем не обавесте Банку другачије, Зајмопримац и руководилац функције интерне ревизије Агента биће одговорни за комуникацију са Банком, а за потребе члана 6.05.

#### **12.02 Форма обавештавања**

Свако обавештење или неко друго саопштење која се тичу овог уговора морају бити у писаној форми.

Обавештења и друга саопштења, за која су у овом уговору предвиђени фиксни рокови или у којима су одређени рокови обавезујући за примаоца, могу бити уручена лично, препорученим писмом или телефаксом. Датум испоруке, препоручивања или, зависно од случаја, наведени датум пријема преноса биће коначан за одређивање рока.

Друга обавештења и саопштења могу бити уручена на руке, препорученим писмом или телефаксом или, ако се уговорне стране сагласе, писаним споразумом, електронском поштом или неким другим видом електронске комуникације.

Не утичући на исправност било ког обавештења урученог телефаксом сходно горе наведеним ставовима, примерак сваког обавештења урученог телефаксом биће такође послат писмом релевантној страни најкасније следећег Радног дана.

Обавештења која пошаље Зајмопримац или Агент у складу са било којом одредбом овог уговора биће, где то Банка захтева, достављени Банци заједно са задовољавајућим доказима овлашћења особе или особа овлашћених да потпишу такво обавештење у име Зајмопримца или Агента, као и са овереним спесименима потписа такве особе или особа.

**12.03 Измене које се односе на стране**

Зајмопримац или Агент не сме доделити или пренети ниједно од својих права или обавеза из овог уговора без претходне писане сагласности Банке.

Банка може да уступи све или део својих права и погодности или да пренесе (сачињавањем новог уговора, подучешћем или на други начин) све или део својих права, погодности и обавеза из овог уговора уз претходни писани пристапак Зајмопримца, с тим да Зајмопримац не може неоправдано да одложи такав пристапак. И поред наведеног, Банка може да уступи све или део својих права и погодности или да пренесе (сачињавањем новог уговора, подучешћем или на други начин) све или део својих права, погодности и обавеза из овог уговора Европској централној банци или институцијама ЕУ, након што претходно обавести Зајмопримца о томе.

**12.04 Ступање на снагу**

Овај уговор ступа на снагу када Банка потврди Зајмопримцу да је примила оверен примерак Службеног гласника у ком је објављено потврђивање овог уговора од стране Народне скупштине Републике Србије.

**12.05 Преамбула, Планови и Прилози**

Преамбула и следећи Планови чине саставни део овог уговора:

План А	Формулар Захтева за расподелу
План Б	Дефиниција ЕУРИБОР-а и ЛИБОР-а
План Ц	Ц.1 Формулар Захтева за исплату (члан 1.02Б) Ц.2 Формулар Потврде Зајмопримца (члан 1.04)
План Д	Ревизија/Конверзија камате

У ПОТВРДУ ГОРЕ НАВЕДЕНОГ, уговорне стране су сагласне да се овај уговор парафира на свакој страни у њихово име, и да се потпише у шест (6) оригиналних примерака на енглеском језику, како следи.

Луксембург, 16. мај 2011. године.

Потписано за и у име  
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

Потписано за и у име  
ЕВРОПСКЕ ИНВЕСТИЦИОНЕ БАНКЕ

Потпредседник Владе

Потпредседник

Божидар Ђелић, с.р.

Dario Scannapieco, с.р.

Потписано за и у име  
НАРОДНЕ БАНКЕ СРБИЈЕ

Гувернер

Дејан Шошкић, с.р.



План А

Захтев за расподелу (видети 1.02А)

Финансијска институција

Назив:  
Држава:  
Број зајма:

Крајњи корисник

Назив:  
Делатност:

МСП		Финансијски подаци		Власништво		Локација	
Запослени:		Нето основна средства:		Правна форма:		Град:	
NACE класификација:		Годишњи промет:		Јавно:		Регион:	
		Подаци за годину:				Држава:	
		Валута:				Поштански број:	

Под-пројекат

Кратак опис: Намена:

Трошкови		Спровођење		Очекивана нова радна места		Локација	
Износ:		Од:		Радна места:		Град:	
Валута:		До:				Регион:	
						Држава:	
						Поштански број:	

Само за под-пројекте у области енергетике и животне средине

Орган који издаје одобрење/лиценцу  
Уштеда у области енергетике и животне средине

Под-финансирање

Производ трајања \_\_\_\_\_ месеци Износ (противвредност у ЕУР) Промењиво Рок

Цена

Провизије: Избор камате: Датум:

Расподела траженог кредита

Износ

**Овим потврђујемо:**

1. Да је захваљујући финансирању од стране ЕИБ-а на Крајњег корисника пренета финансијска корист од најмање 50 бпс;
2. Средства ЕИБ-а и друга средства ЕЗ (нпр. PHARE, ISPA) не прелазе 70% укупних трошкова пројекта (90% у областима за пружање помоћи које је ЕУ одредила као циљна област бр. 1);
3. Против Крајњег корисника се не води ни један правни поступак покренут од стране Европске комисије;
4. Крајњи корисник не обавља делатности као што су коцкање, стамбена изградња мимо урбанистичких планова односно планова урбанистичке обнове, производња, набавка и трговина оружјем, нити послује у било којим другим секторима које ЕИБ искључује;
5. Крајњи корисник ће одржавати, санирати и обновити сву имовину која представља део под-пројекта како би је одржавао у функционалном стању.

**Потписи овлашћених лица:**

**Датум:**

**Финансијска институција**

**Крајњи корисник**

## **План Б**

### **Дефиниција ЕУРИБОР-а и ЛИБОР-а**

#### **А. ЕУРИБОР**

ЕУРИБОР означава:

- (i) у погледу релевантног периода краћег од месец дана, каматну стопу за депозите у еврима на рок од једног (1) месеца;
- (ii) у погледу било ког релевантног периода, укључујући Референтни период варијабилне каматне стопе или било који други период од једног (1) или више (целих) месеци, каматну стопу за депозите у еврима за период изражен бројем целих месеци;
- (iii) у погледу било ког релевантног периода, укључујући и Референтни период варијабилне каматне стопе или било који други период од више (али не целих) месеци, каматну стопу која је резултат линеарне интерполације две стопе за депозите у еврима, од којих се једна примењује за период целих месеци први краћи, а друга за период целих месеци први дужи од дужине релевантног периода;

(период за који се узима или на коме се заснива стопа, и на коме су стопе интерполисане, у даљем тексту називаће се: Репрезентативни период)

објављена у 11.00 часова пре подне по бриселском времену или каснијем времену које Банка оцени као прихватљиво на дан (Датум утврђивања) који пада два (2) Релевантна радна дана пре првог дана релевантног периода, која се објави на Ројтерској страни ЕУРИБОР 01 или на некој од следећих страна или, ако не ту, у било ком другом средству објављивања које за ову сврху изабере Банка.

Ако се стопа не објави на овај начин, Банка ће тражити од главних филијала четири велике банке у евро-зони, које одабере Банка, да наведу каматну стопу по којој депозите у еврима у упоредивом износу свака од њих нуди у приближно 11:00 часова, по бриселском времену, на Датум утврђивања другим главним банкама на међубанкарском тржишту у евро-зони за период једнак Репрезентативном периоду. Ако се обезбеде макар две понуде, стопа за тај Датум утврђивања биће аритметичка средина наведених стопа.

Ако се обезбеде мање од две понуде, стопа која ће се користити биће аритметичка средина стопа коју понуде највеће банке у евро-зони, а које одабере Банка, у приближно 11:00 часова по бриселском времену на дан који пада два (2) Релевантна радна дана након Датума за утврђивање, за зајмове у еврима у упоредивом износу водећим европским банкама за период једнак Репрезентативном периоду.

#### **Б. ЛИБОР на амерички долар**

ЛИБОР у односу на амерички долар означава:

- (i) у погледу релевантног периода краћег од месец дана, каматну стопу за депозите у доларима на рок од једног месеца;
- (ii) у погледу релевантног периода од једног или више целих месеци, каматну стопу за депозите у доларима на рок од одговарајућег броја целих месеци;
- (iii) у погледу било ког релевантног периода од више (али не целих) месеци, линеарна интерполација две стопе за депозите у доларима,

од којих се једна примењује за период целих месеци први краћи, а друга за период целих месеци први дужи од дужине релевантног периода,

(период за који се узима стопа или од кога су стопе интерполисане у даљем тексту називаће се: Репрезентативни период),

како одреди Удружење британских банкара и објаве центри за финансијске вести у 11.00 часова пре подне по лондонском времену или каснијем времену које Банка оцени прихватљивим на дан (Датум утврђивања) који пада два (2) Лондонска радна дана пре првог дана релевантног периода.

Ако стопу не објави ни један центар за финансијске вести који је прихватљив за Банку, Банка ће тражити од главних лондонских филијала 4 (четири) велике банке на лондонском међубанкарском тржишту, које је Банка одабрала, да наведу каматну стопу по којој депозите у доларима у упоредивом износу свака од њих нуди у приближно 11:00 часова, по лондонском времену, на Датум утврђивања другим главним банкама на лондонском међубанкарском тржишту за период једнак Репрезентативном периоду. Ако се обезбеде макар 2 (две) понуде, стопа за тај Датум утврђивања биће аритметичка средина наведених стопа.

Ако се обезбеде мање од две понуде, Банка ће тражити од главних њујоршких филијала 4 (четири) велике банке на њујоршком међубанкарском тржишту, које је одабрала Банка, да наведу каматну стопу по којој депозите у доларима у упоредивом износу свака од њих нуди у приближно 11:00 часова, по њујоршком времену, на дан који пада 2 (два) Њујоршка радна дана након Датума утврђивања главним банкама на европском тржишту за период једнак Репрезентативном периоду. Ако се обезбеде макар 2 (две) понуде, стопа за тај Датум утврђивања биће аритметичка средина наведених стопа.

## **Ц. ЛИБОР на британску фунту**

ЛИБОР у односу на британску фунту означава:

- (i) у погледу релевантног периода краћег од месец дана, каматну стопу за депозите у фунтама на рок од једног месеца;
- (ii) у погледу релевантног периода од једног или више целих месеци, каматну стопу за депозите у фунтама на рок од одговарајућег броја целих месеци;
- (iii) у погледу било ког релевантног периода од више (али не целих) месеци, линеарна интерполација две стопе за депозите у фунтама, од којих се једна примењује за период целих месеци први краћи, а друга за период целих месеци први дужи од дужине релевантног периода,

(период за који се узима стопа или од кога су стопе интерполисане у даљем тексту називаће се: Репрезентативни период),

како одреди Удружење британских банкара и објаве центри за финансијске вести у 11.00 часова пре подне по лондонском времену или каснијем времену које Банка оцени прихватљивим на дан („Датум утврђивања“) на који почиње релевантни дан или, уколико тај дан није Лондонски радни дан, следећег дана који је Лондонски радни дан.

Ако стопу не објави ни један центар за финансијске вести који је прихватљив за Банку, Банка ће тражити од главних лондонских филијала 4 (четири) велике банке на лондонском међубанкарском тржишту, које је Банка одабрала („Референтне банке”), да наведу каматну стопу по којој депозите у упоредивом износу свака од њих нуди у приближно 11:00 часова, по лондонском времену, на Датум утврђивања, за период једнак Репрезентативном периоду. Ако се обезбеде макар 2 (две) понуде, стопа за тај Датум утврђивања биће аритметичка средина наведених стопа.

Ако се обезбеде мање од 2 (два) навода, стопа која ће се користити биће аритметичка средина стопа коју наводе највеће банке у Лондону, а које одабере Банка, у приближно 11.00 часова по лондонском времену за зајмове у фунтама у упоредивом износу водећим европским банкама за период једнак Репрезентативном периоду.

#### **Д. Опште**

У смислу горе поменутих дефиниција:

- (i) Лондонски радни дан означава дан када су банке у Лондону отворене за редовне послове, а Њујоршки радни дан означава дан када су банке у Њујорку отворене за редовне послове.
- (ii) Сви проценти који произилазе из било каквих прорачуна из овог плана биће заокружени, ако је то потребно, на најближем стохиљадитом процентном поену, док се половине заокружују.
- (iii) Банка ће без одлагања обавестити Зајмопримца о понудама које Банка прими.
- (iv) Ако било која од претходних одредби постане неусклађена са одредбама усвојеним под заштитом ЕУРИБОР ФБЕ и ЕУРИБОР АЦИ у вези са ЕУРИБОР-ом или под заштитом Удружења британских банкара када је реч о ЛИБОР-у, Банка може путем обавештења Зајмопримцу изменити и допунити одредбе да би их ускладила са другим таквим одредбама.

**План Ц**

**Ц.1 Формулар Захтева за исплату (члан 1.02Б)**

**СРБИЈА – АПЕКС ЗАЈАМ ЗА МАЛА И СРЕДЊА ПРЕДУЗЕЋА И  
ПРЕДУЗЕЋА СРЕДЊЕ ТРЖИШНЕ КАПИТАЛИЗАЦИЈЕ II/Б**

Датум:

Молимо Вас да приступите следећој исплати:

Назив зајма:

АПЕКС Зајам за мала и средња предузећа и предузећа средње  
тржишне капитализације II/Б

Датум потписивања:

Број уговора:

Захтевана валута и износ	
Валута	Износ
ЕУР	

Предложени датум исплате:

КАМАТА	Каматна основа (члан 3.01)	
	Стопа (% или распон)	
	Учесталост (члан 3.01)	Годишња <input type="checkbox"/> Полугодишња <input type="checkbox"/> Квартална <input type="checkbox"/>
	Датуми плаћања (члан 5.)	
	Датум ревизије/конверзије (уколико постоји)	

ГЛАВНИЦА	Учесталост отплате	Годишња <input type="checkbox"/> Полугодишња <input type="checkbox"/>
	Начин отплате (члан 4.01)	Једнаке рате <input type="checkbox"/> Константни анuitети <input type="checkbox"/> Једна рата <input type="checkbox"/>
	Први датум отплате	
	Датум отплате Транше:	

Резервисано за ЕИБ	(уговорена валута)
Укупан износ Кредита:	100.000.000
Исплаћено до сада:	
Износ за исплату:	
Тренутна исплата:	
Биланс <u>након</u> исплате:	
Рок за исплату:	
Максималан број исплата:	10
Минимални износ Транше:	10.000.000
Укупне расподеле до сада:	
Претходни услови:	Да / Не

На рачун Зајмопримца:

Број рачуна: .....

**(Молимо Вас да користите IBAN формат)**

Назив и адреса Банке: .....

Молимо Вас да поднесете информације везане за:

Овлашћени назив(и) и потпис(и) Агента:

План Ц

**Ц.2 Формулар Потврде Зајмопримца (члан 1.04)**

Прима: Европска инвестициона банка

Шаље: </> Банка

[Датум]

Поштовани,

**Предмет:** Финансијски уговор између Европске инвестиционе банке и </> потписан дана </> (у даљем тексту: Финансијски уговор) број уговора ... ..

Термини који су дефинисани у Финансијском уговору имаће исто значење у овом писму.

У смислу члана 1.04 Финансијског уговора, овим путем потврђујемо Вам следеће:

- (а) није наступио ниједан догађај наведен у члану 4.03А;
- (б) ниједно обезбеђење, погодност или приоритет оне врсте на коју се односе одредбе члана 7, није дато нити постоји;
- (ц) није наступио ниједан догађај или околност који представља, или би након одређеног времена или путем обавештења из Уговора о финансирању, представљао неизвршење обавеза у складу са чланом 10.01, а који није исправљен или се од њега није одрекло;
- (д) ниједан спор, арбитража, судски или управни поступак или истрага није у току или, према нашем сазнању, не прети да наступи или се покрене пред било којим судом, арбитражним органом или агенцијом, који би проузроковао или, ако се неповољно оконча, постоји оправдана вероватноћа да проузрокује Материјално штетну промену, нити против нас или било које наше подружнице постоји неизвршена пресуда или решење;
- (е) изјаве и гаранције које су Зајмопримац и Агент дали и потврдили у складу са чланом 6.04 истините су у сваком материјалном смислу;
- (ф) није наступила Материјално штетна промена.

С поштовањем,

за и у име

</>

## План Д

### Ревизија/Конверзија камате

На сваку Траншу за коју је Датум ревизије камате наведен у Обавештењу о исплати, примењиваће се следеће одредбе.

#### **А. Механизми Ревизије/Конверзије камате**

Након примања Захтева за ревизију/конверзију камате, Банка ће, током периода који почиње шездесет (60) дана и завршава се тридесет (30) дана пре Датума ревизије/конверзије камате, доставити Зајмопримцу Предлог ревизије/конверзије камате у ком се наводи:

- (i) каматна стопа и/или Распон који ће се примењивати на целу Траншу, или на један њен део прецизиран у Захтеву за ревизију/конверзију камате сходно члану 3.01;
- (ii) да ће се поменута каматна стопа примењивати од релевантног Датума ревизије/конверзије камате до Датума отплате транше или до новог Датума ревизије/конверзије камате, ако постоји, а доспела камата ће се плаћати квартално, полугодишње или годишње уназад на предвиђене Датуме плаћања.

Зајмопримац може прихватити у писаној форми Предлог ревизије/конверзије камате до овде прецизираног рока.

Било каква измена Уговора коју Банка тражи у вези са овим питањем биће спроведена у виду споразума који ће се закључити најкасније петнаест (15) дана пре релевантног Датума ревизије/конверзије камате.

#### **Б. Ефекти Ревизије/Конверзије камате**

Уколико Зајмопримац благовремено прихвати у писаној форми Фиксну каматну стопу или Распон у вези са Предлогом ревизије/конверзије камате, Зајмопримац ће платити приспелу камату на Датум ревизије/конверзије камате и након тога на предвиђене Датуме плаћања.

Пре Датума ревизије/конверзије камате, одредбе Уговора и Обавештења о исплати примењиваће се на целу Траншу. Од Датума ревизије/конверзије камате надаље, одредбе Предлога ревизије/конверзије камате које се доносе на нову каматну стопу или Распон примењиваће се на целу Траншу (или један њен део) до новог Датума ревизије/конверзије камате или Датума отплате Транше.

#### **Ц. Неизвршавање Ревизије/Конверзије камате**

Уколико Зајмопримац не достави Захтев за ревизију/конверзију камате или не прихвати писаним путем Предлог ревизије/конверзије камате за Траншу или ако стране не спроведу измену коју Банка затражи у складу са горе наведеним ставом А, Зајмопримац ће отплатити Траншу (или један њен део) на Датум ревизије/конверзије камате, без накнаде. Зајмопримац ће отплатити било који део Транше који није изложен Ревизији/конверзији камате.

### Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.